NT 3211 H • 07-2023

Mechanical range

Instructions for use

FR	Gamme mécanique / Notice d'utilisation
DE	Arbeitsschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama mecánica / Manual de instrucciones
IT	Gamma meccanica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama mecânica / Manual de utilização
NO	Mekanisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til mekanik / Brugervejledning
SE	Serie Mekaniska risker / Bruksanvisning
NL	Assortiment mechanica / Gebruiksaanwijzing
FI	Mekaanisilta vaaroilta suojaavat käsineet / Käyttöohje
GR	Μηχανική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Mekanik ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Mechanikai termékcsalád / Használati útmutató
EE	Mehaaniline valik / Kasutusjuhend
LV	Mehāniskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama mehanička zaštita / Upute za uporabu
LT	LT Mechaninė apsauga / Naudojimo instrukcija
BG	Гама, предназначена за механични дейности Указания за употреба
PL	Gama mechaniczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție mecanică Instrucțiuni de utilizare
SI	Za mehansko zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Mechanická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle mechanických vlastností Návod k použití
UA	Механічний захист / Інструкція з використання
RU	Механические устройства Инструкция по эксплуатации

N° 0075 - CTC
4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - France

N° 0321 - SATRA - Technology centre Ltd
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom

N° 0334 - ASQUAL
14 rue des reculettes
75013 Paris - France

MAPA® PROFESSIONAL

A solution
for every hand
that works

MAPA® PROFESSIONAL

GB /	Type of washing	Washing conditions	Drying conditions
Type***			
1	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the “Synthetics”program with the use of commercially available detergent liquid	60°C	Warm air drum 60°C
2		40°C	Dryer 70°C
3		90°C	Warm air drum 60°C
4	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A])	6M (60°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
5		4M (40°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
6		4M (40°C)	Ambient air (procedure C)
7	Washing conditions as per standard EN ISO 3175 - 2 (as per the procedure in table 1)	Delicate	

GB	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the «Synthetics» programme with the use of a commercially available detergent liquid.	Washing conditions	Type of washing
FR	Lavage en Machine à laver les textiles du commerce, programme «Synthétiques» avec utilisation d’une lessive liquide du commerce.	Conditions de lavage	Type de lavage
DE	Maschinenwäsche der gewerblichen Textilien im Programm „Synthetik“ mit Einsatz eines handelsüblichen flüssigen Waschmittels.	Waschanleitung	Art des Waschens
ES	Lavado en lavadora de ropa convencional, en el programa «Sintético» utilizando un detergente líquido normal.	Condiciones de lavado	Tipo de lavado
IT	Lavaggio in lavatrice per tessuti in commercio, programma “Sintetico”, con utilizzo di detersivo liquido disponibile in commercio.	Condizioni di lavaggio	Tipo di lavaggio
PT	Lavagem à máquina de têxteis comerciais, programa «Sintéticos», com a utilização de um detergente líquido disponível no comércio.	Condições de lavagem	Tipo de lavagem
NO	Vaskes i vaskemaskin på programmet «syntetisk» med et flytende vaskemiddel.	Vaskeanvisninger	Vasking
DK	Vaskes i en almindelig vaskemaskine, vælg programmet «Syntetisk» og brug et almindeligt flydende vaskemiddel.	Betingelser for vask	Type vask
SE	Tvätt i hushållstvättmaskin på programmet för syntetmaterial tillsammans med ett vanligt tvättmedel.	Förfaranden för hushållstvätt	Typ av tvätt
NL	In gewone wasmachine op programma ‘Synthetisch’, met gewoon wasmiddel.	Wasvoorwaarden	Wastypen
FI	Pesu markkinoilla olevalla pyykinpesukoneella, synteettisen pyykin pesuohjelmalla ja markkinoilla olevalla nestemäisellä pesuaineella.	Pesuohjeet	Pesutyyppi
GR	Πλύση στο πλυντήριο για υφάσματα του εμπορίου, πρόγραμμα για «Συνθετικά», με χρήση υγρού απορρυπαντικού του εμπορίου.	Συνθήκες πλύσης	Τύπος πλύσης
TR	Ticari tekstiller için çamaşır makinesinde ticari sıvı deterjan kullanılarak «Sentetik» programında yıkanır.	Yıkama koşulları	Yıkama türü
HU	Mosás kereskedelmi forgalomban kapható textíliák mosására alkalmas mosógépben, „Műszál” programmal, kereskedelmi forgalomban kapható folyékony mosószer felhasználásával.	Mosási feltételek	Mosás típusa
EE	Masinpesu tarbetekstiili programmiga „Sünteetiline“, kasutades kaubanduses leiduvat vedelat pesuvahendit.	Pesemistingimused	Pesemisviis
LV	Mazgāšana tekstilizstrādājumiem paredzētā veļas mašīnā, programmā «Sintētika», izmantojot tirdzniecībā pieejamo šķidro mazgāšanas līdzekli.	Mazgāšanas nosacījumi	Mazgāšanas veids
HR	Strojno pranje s komercijalno dostupnim tekstilnim predmetima uz primjenu programa „Sintetika” i uporabu komercijalno dostupnog tekućeg deterdženta.	Uvjeti pranja	Vrsta pranja
LT	Skalbkite buitinėje skalbyklėje, pasirinkę programą „Sintetiniai audiniai“, naudokite buitinį skystą skalbiklį.	Skalbimo sąlygos	Skalbimo tipas
BG	Пране в перална машина за пране на обикновен текстил — програма за синтетика с ползване на течен перилен препарат.	Условия на пране	Вид пране
PL	Prać w standardowej pralce, program „Syntetyki” z użyciem standardowego płynu do prania.	Pranie	Sposób prania
RO	Spălare la maşină pentru textilele din comerţ, programul „Sintetice“, cu utilizarea unui detergent lichid din comerţ.	Condiţii de spălare	Tip de spălare
SI	Pranje v pralnem stroju za tekstil, program «sintetika» z uporabo tekočega pralnega praška.	Pogoji pranja	Način pranja
SK	Pranie v bežnej práčke na programe „syntetika“ s použitím bežne dostupného tekutého pracieho prostriedku.	Podmienky prania	Spôsob prania
CZ	Praní v pračce na běžné praní textilií, program „Syntetické tkaniny“ za použití běžného tekutého pracího prostředku.	Prací podmínky	Způsob praní
UA	Машинне прання тканин, доступних у продажу, за допомогою програми «Синтетика» з використанням рідкого засобу для прання, доступного у продажу.	Умови прання	Тип прання.
RU	Стирка в бытовой стиральной машине, используя бытовое жидкое моющее средство и программу стирки «Синтетика».	Условия стирки	Тип стирки

GB	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A]).	Washing conditions as per standard EN ISO 3175-2 (as per the procedure in table 1)
FR	Conditions de lavage selon norme ISO 6330 (selon annexe B [type A]).	Conditions de lavage selon norme EN ISO 3175-2 (selon mode opératoire tableau 1)
DE	Waschanleitung nach Norm ISO 6330 (gemäß Anhang B [Typ A]).	Waschanleitung nach Norm EN ISO 3175-2 (gemäß Betriebsmodus in Tabelle 1).
ES	Condiciones de lavado según la norma ISO 6330 (según anexo B [tipo A]).	Condiciones de lavado según la norma EN ISO 3175-2 (según el procedimiento de la tabla 1)
IT	Condizioni di lavaggio secondo la norma ISO 6330 (allegato B [tipo A]).	Condizioni di lavaggio secondo la norma EN ISO 3175-2 (in base alla procedura tabella 1)
PT	Condições de lavagem de acordo com a norma ISO 6330 [de acordo com o anexo B (tipo A)].	Condições de lavagem de acordo com a norma EN ISO 3175-2 (de acordo com o modo operacional da tabela 1)
NO	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standarden ISO 6330 (ifølge bilag B [type A]).	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standard EN ISO 3175-2 (ifølge fremgangsmåte tabell 1)
DK	Betingelser for vask iht. standarden ISO 6330 (iht. bilag B [type A]).	Betingelser for vask iht. standarden EN ISO 3175-2 (iht. fremgangsmåden tabel 1).
SE	Förfaranden för hushållstvätt enligt ISO 6330 (enligt bilaga B [typ A]).	Förfaranden för hushållstvätt enligt EN ISO 3175-2 (enligt förfarande i tabell 1).
NL	Wasvoorwaarden volgens norm ISO 6330 (volgens bijlage B [type A]).	Wasvoorwaarden volgens norm EN ISO 3175-2 (volgens werkwijze tabel 1)
FI	Pesuohjeet standardin ISO 6330 (liitteen B [tyyppi A]) mukaiset.	Pesuohjeet standardin EN ISO 3175-2 (taulukon 1 käyttötavan) mukaiset.
GR	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6330 (σύμφωνα με το παράρτημα B [τύπος A]).	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3175-2 (σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας του πίνακα 1)
TR	ISO 6330 normu (ek B [tip A]) uyarınca yıkama koşulları.	EN ISO 3175-2 normu (tablo 1 çalışma yöntemi) uyarınca yıkama koşulları.
HU	Mosási feltételek az ISO 6330 szabvány alapján (a B melléklet [A típus] szerint).	Mosási feltételek az EN ISO 3175-2 szabvány alapján (az 1. táblázatban szereplő eljárás szerint).
EE	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 6330 (lisa B [tüüp A] kohaselt).	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 3175-2 (tabeli 1 kasutusjuhendi kohaselt).
LV	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar ISO 6330 standartu (saskaņā ar B pielikumu [A tips]).	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar EN ISO 3175-2 standartu (saskaņā ar procedūru 1.tabulā).
HR	Uvjeti pranja u skladu s normom ISO 6330 (prema prilogu B [vrsta A]).	Uvjeti pranja u skladu s normom EN ISO 3175-2 (prema načinu rada iz tablice 1)
LT	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 6330 (remiantis B priedu [A tipas]).	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 3175-2 (1 lentelėje nurodyta procedūra).
BG	Условия на пране съгласно стандарт ISO 6330 (според Анекс B [тип A]).	Условия на пране съгласно стандарт EN ISO 3175-2 (според оперативния режим, таблица 1)
PL	Prać zgodnie z normą ISO 6330 (załącznik B [typ A]).	Prać zgodnie z normą EN ISO 3175-2 (według procedury opisanej w tabeli 1).
RO	Condiţii de spălare conform standardului ISO 6330 (conform anexei B [tipul A]).	Condiţii de spălare conform standardului EN ISO 3175-2 (conform modului de operare din tabelul 1)
SI	Pogoji pranja po standardu ISO 6330 (v skladu s prilogo B [tip A]).	Pogoji pranja po standardu EN ISO 3175-2 (v skladu s postopkom iz tabele 1)
SK	Podmienky prania podľa normy ISO 6330 (podľa prílohy B [typ A]).	Podmienky prania podľa normy EN ISO 3175-2 (podľa postupu v tabuľke 1).
CZ	Prací podmínky podle normy ISO 6330 (podle přílohy B [typ A]).	Prací podmínky podle normy EN ISO 3175-2 (podle postupu v tabulce 1).
UA	Умови прання згідно зі стандартом ISO 6330 (відповідно до додатку B, [тип A]).	Умови прання згідно зі стандартом EN ISO 3175-2 (відповідно до порядку виконання, наведеному в таблиці 1)
RU	Условия стирки в соответствии со стандартом ISO 6330 (согласно приложению B [тип A]).	Условия стирки в соответствии со стандартом ISO 3175-2 (согласно рабочему режиму, таблица 1)

GB	Drying conditions	Warm air drum	Dryer	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature	Ambient air (procedure C)	Delicate
FR	Conditions de séchage	Tambour à air chaud	Etuve	Air ambiant (procedure F) temperature modéré	Air ambiant (procedure C)	Sensible
DE	Trocknungsanleitung	Heißluftrommel	Ofen	Wäschetrockner (Stufe F) bei mäßiger Temperatur	Umgebungsluft (Stufe C)	Empfindlich
ES	Condiciones de secado	Tambor con aire caliente	Horno	Secadora (procedimiento F) a temperatura moderada	Aire ambiente (Procedimiento C)	Delicado
IT	Condizioni di asciugatura	Tamburo ad aria calda	Essiccatore	Asciugatrice (procedura F) temperatura moderata	Aria ambiente (procedura C)	Delicato
PT	Condições de secagem	Secador de ar quente	Estufa	Máquina de secar (procedimento F) temperatura moderada	Ar ambiente (procedimento C)	Frágil
NO	Tørkeanvisninger	Tørketrommel med varmluft	Tørkeskap	Tørketrommel (prosedyre F) moderat temperatur	Lufttørking (prosedyre C)	Ømfintlig
DK	Betingelser for tørring	Tumbler med varm luft	Varmeskab	Tørretumbler (procedure F) middel temperatur	Omgivende luft (procedure C)	Følsom
SE	Förfaranden för torkning	Varmluftstorktumling	Torkskåp	Torktumlare (procedur F) måttlig temperatur	Lufttorkning (procedur C)	Känslig
NL	Droogvoorwaarden	Droogtrommel met warme lucht	Droogkast	Droger (programma F) - matige temperatuur	Aan de lucht (programma C)	Teer
FI	Kuivausohjeet	Kuivausrumpu	Kuivauskaappi	Kuivausrumpu (F-ohjelma) keskilämpötila	Kuivaus huoneenlämmössä (C-ohjelma)	Arka
GR	Συνθήκες στεγνώματος	Στέγνωμα στον κάδο με θερμό αέρα	Κλίβανος	Στεγνωτήριο (διαδικασία ΣΤ) μέτρια θερμοκρασία	Αέρας περιβάλλοντος (Διαδικασία C)	Για ευαίσθητα δέρματα
TR	Kurutma koşulları	Sıcak havalı tambur	Etüv	Kurutma makinesi (prosedür F) orta sıcaklık	Ortam sıcaklığı (prosedür C)	Hassas
HU	Szárítási feltételek	Dobszárítóban meleg levegővel	Szárítókamra	Kuivatamine trumliga (F-menetlus) mõõdukal temperatuuril	Välisõhk (C-menetlus)	Érzékeny
EE	Kuivamistingimused	Kuuma õhu trummel	Kuivatusahi	Szárítógép (F művelet) közepes hőmérséklet	Környezeti levegő (C művelet)	Tundlik
LV	Žāvēšanas nosacījumi	Karstā gaisa cilindrs	Žāvēšanas skapis	Žāvētājs (F procedūra) mērena temperatūra	Apkārtējais gaiss (C procedūra)	Jūtīgs
HR	Uvjeti sušenja	Bubanj s vrućim zrakom	Komora za sušenje	Sušilica za rublje (postupak F) umjerena temperatura	Na zraku (postupak C)	Osjetljiva
LT	Džiovinimo sąlygos	Būgninė džiovyklė	Džiovinimo kamera	Elektrinis džiovintuvas (F procedūra) vidutinė temperatūra	Ore (C procedūra)	Jautriai odai
BG	Условия на сушене	Барабан с горещ въздух	Стерилизираща машина	Сушилня с барабан от (процедура f) с умерена температура	Околен въздух (процедура C)	Деликатно
PL	Suszenie	Suszarka bębnowa na ciepłe powietrze	Suszarnia	Suszarka bębnowa (procedura F) – umiarkowana temperatura	Na wolnym powietrzu (procedura C)	Delikatne
RO	Condiţii de uscare	Tambur cu aer cald	Etuvă	Temperatură moderată a uscătorului cu tambur (procedura F)	Aer ambiant (procedura C)	Delicat
SI	Pogoji sušenja	Boben z vročim zrakom	Sušilnik	Sušilni stroj (postopek F) zmerna temperatura	Okoljski zrak (postopek C)	Občutljivo
SK	Podmienky sušenia	Bubnová sušička s teplým vzduchom	Sušiareň	Sušička (postup F), stredná teplota	Izbová teplota (postup C)	Jemné
CZ	Podmínky sušení	Teplovzdušná bubnová sušička	Sušárna	Sušička (postup F) střední teplota	Pokojová teplota (postup C)	Jemné
UA	Умови сушіння	Сушильна камера	Сушильна камера	Помірна температура сушильної машини (операція F)	Відкрите повітря (спосіб C)	Делікатна
RU	Условия сушки	Барабан с теплым воздухом	Сушильный шкаф	Умеренная температура в сушильной машине (процедура F)	Окружающий воздух (процедура C)	Восприимчивый к воздействию

EN 388

EN 388 : 2016 + A1 : 2018	a b c d e (P)	
GB	**Mechanical hazards**	**Performance levels**
	a: Abrasion resistance (0-4)	**b:** Blade cut resistance (0-5)
	c: Tear resistance (0-4)	**d:** Puncture resistance (0-4)
	e: Resistance to cutting TDM (A-F)	**(P) :** Protection against impacts
FR	**Dangers mécaniques**	**Niveaux de performance**
	a : Abrasion (0-4)	**b :** Résistance à la coupure par tranchage (0-5)
	c : Déchirement (0-4)	**d :** Perforation (0-4)
	e : Résistance à la coupure TDM (A-F)	**(P) :** Protection contre les impacts
DE	**Mechanische Gefahre**	**Leistungsniveaus**
	a: Abriebfestigkeit (0-4)	**b:** Schnittfestigkeit (0-5)
	c: Reißfestigkeit (0-4)	**d:** Durchstoßfestigkeit (0-4)
	e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	**(P):** Schutz gegen Stoßeinwirkungen
ES	**Riesgos mecánicos**	**Niveles de prestación**
	a : Resistencia a la abrasión (0-4)	**b :** Resistencia al corte por cuchilla (0-5)
	c : Resistencia al desgarro (0-4)	**d :** Resistencia a la perforación (0-4)
	e : Resistencia al corte TDM (A-F)	**(P) :** Protección contra impactos
IT	**Rischi meccanici**	**Livelli di performance**
	a : Resistenza all'abrasione (0-4)	**b :** Resistenza al taglio per tranciatura (0-5)
	c : Resistenza allo strappo (0-4)	**d :** Resistenza alla perforazione (0-4)
	e: Resistenza al taglio TDM (A-F)	**(P) :** Protezione contro il taglio da impatto
PT	**Riscos mecânicos**	**Níveis de eficiência**
	a : Resistência à abrasão (0-4)	**b :** Resistência ao corte por golpes (0-5)
	c : Resistência ao rasgo (0-4)	**d :** Resistência à perfuração (0-4)
	e : Resistência ao corte TDM (A-F)	**(P) :** Proteção contra os impactos
NO	**Mekaniske risikoer**	**Prestasjonsnivå**
	a: Motstandsevne mot avskraping (0-4)	**b:** Motstandsdyktiget mot kutting med skarpe gjenstander (0-5)
	c: Motstandsevne mot revner (0-4)	**d:** Motstandsevne mot perforering (0-4)
	e: Motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F)	**(P):** Beskyttelse mot slag og trykk
DK	**Mekaniske farer**	**Ydelsesniveauer**
	a: Slidbestandighed (0-4)	**b:** Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5)
	c: Rivestyrke (0-4)	**d:** Modstandsevne over for perforering (0-4)
	e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	**(P):** Beskyttelse mod stød og slag
SE	**Mekaniska risker**	**Skyddsnivåer**
	a: Nötningsmotstånd (0-4)	**b:** Skärmotstånd per klinga (0-5)
	c: Rivhållfasthet (0-4)	**d:** Punkteringsmotstånd (0-4)
	e: Skärmotstånd, TDM-testet (A–F)	**(P):** Skydd mot stötar
NL	**Mechanische gevaren**	**Prestatieniveau**
	a: schuurweerstand (0-4)	**b:** Weerstand tegen snijden (0-5)
	c: scheurweerstand (0-4)	**d:** perforatieweerstand (0-4)
	e: Snijweerstand TDM (A-F)	**(P):** Bescherming tegen stoten
FI	**Mekaaniset vaarat**	**Suojaustasot**
	a: Hankauskestävyys (0-4)	**b:** Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5)
	c: Repäisykestävyys (0-4)	**d:** Pistonkestävyys (0-4)
	e: Viillonkestävyys TDM (A–F)	**(P):** Iskuja vaimentava suojaus
GR	**Μηχανικοι κινδυνοι**	**Επιπεδο αποδοσης**
	a: Αντοχή στην τριβή (0-4)	**b:** Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5)
	c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4)	**d:** Αντοχή στη διάτρηση(0-4)
	e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	**(P):** Προστασία από τις κρούσεις
TR	**Mekanik tehlikeler**	**Performans seviyeleri**
	a: Aşınma direnci (0-4)	**b:** Kesici cisimle kesilme direnci (0-5)
	c: Yırtılma direnci (0-4)	**d:** Delinme direnci (0-4)
	e: Kesilme direnci TDM (A-F)	**(P):** Darbeden koruma

HU	**Mechanikai veszélyek**	**Teljesítmény szintek**
	a: Súrlódással szembeni ellenállás (0-4)	**b:** Vágásbiztosság vágópenge esetén (0-5)
	c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4)	**d:** Átszúrással szembeni ellenállás (0-4)
	e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	**(P):** Behatások elleni védelem
EE	**Mehhaanilised ohud**	**Toimivustasemed**
	a: Kulumiskindlus (0-4)	**b:** Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0–5)
	c: Rebenemiskindlus (0-4)	**d:** Torkekindlus (0-4)
	e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A–F)	**(P):** Kaitse mõjude eest
LV	**Mehāniskie apdraudējumi**	**Veiktspējas līmeņi**
	a: Nodilumizturība (0-4)	**b:** Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5)
	c: Noturība pret saraušanu (0-4)	**d:** Noturība pret caurduršanu (0-4)
	e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)	**(P):** Aizsardzība pret triecieniem
HR	**Mehaničke opasnosti**	**Razina učinka**
	a: Otpornost na habanje (0-4)	**b:** Zaštita od prosijecanja (0 – 5)
	c: Otpornost na trganje (0-4)	**d:** Otpornost na probijanje (0-4)
	e: Otpornost na posjekotine TDM (A – F)	**(P):** Zaštita od udaraca
LT	**Mechaninė apsauga**	**Atitikimo lygia**
	a: Atsparumas trinčiai (0-4)	**b:** Atsparumas peilio įpjovimui (0–5)
	c: Atsparumas plėšimui (0-4)	**d:** Atsparumas pradūrimui (0-4)
	e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A–F)	**(P):** Apsauga nuo poveikio
BG	**Механични опасности**	**Нива на ефективност**
	a: Устойчивост на изтъркване (0-4)	**b:** Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5)
	c: Устойчивост на разкъсване (0-4)	**d:** Устойчивост на пробиване (0-4)
	e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)	**(P):** Защита от въздействия
PL	**Zagrożenia mechaniczne**	**Poziomy odporności**
	a: Odporność na ścieranie (0-4)	**b:** Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0–5)
	c: Odporność na rozdzieranie (0-4)	**d:** Odporność na przebicie (0-4)
	e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	**(P):** Ochrona przed uderzeniami
RO	**Pericole mecanice**	**Niveluri de performanță**
	a: Rezistență la abraziune (0-4)	**b:** Rezistență la tăiere prin retezare (0-5)
	c: Rezistență la rupere (0-4)	**d:** Rezistență la perforare (0-4)
	e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	**(P):** Protecție împotriva lovirilor
SI	**Mehanske nevarnost**	**Raven učinkovitosti**
	a: Odpornost na abrazijo (0-4)	**b:** Protiurezna zaščita (0-5)
	c: Zaščita pred trganjem (0-4)	**d:** Zaščita pred perforacijo (0-4)
	e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	**(P):** Zaščita pred udarci
SK	**Mechanické nebezpečenstvá**	**Stupne ochrany**
	a: Odolnosť voči oderu (0-4)	**b:** Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0-5)
	c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4)	**d:** Odolnosť voči prepichnutiu (0-4)
	e: Odolnosť voči porezaniu podľa TDM (A-F)	**(P):** Ochrana proti nárazom
CZ	**Mechanická nebezpečí**	**Úrovně účinnosti**
	a: Odolnost proti oděru (0-4)	**b:** Odolnost proti pořezání (0-5)
	c: Odolnost proti roztržení (0-4)	**d:** Odolnost proti proražení (0-4)
	e: Odolnost proti pořezání TDM (A-F)	**(P):** Ochrana proti nárazům
UA	**Механічні ушкодження**	**Рівень захисту**
	a: Стійкість до стирання (0-4)	**b:** Стійкість до порізів під час різання (0–5)
	c: Стійкість до розривів (0-4)	**d:** Стійкість до проколювання (0-4)
	e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A–F)	**(P):** захист від ударів
RU	**Защита от механических риско**	**Уровни защиты**
	a: Устойчивость к истиранию (0-4)	**b:** Стойкость к режущим порезам (0-5)
	c: Устойчивость к разрывам (0-4)	**d:** Устойчивость к проколам (0-4)
	e: Устойчивость к порезам TDM (A-F)	**(P):** Защита от ударов

GB	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
FR	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
DE	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschen), falls waschbar, durchgeführt.
ES	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
IT	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
PT	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
NO	* Tester utført på nye hansker og på vaskede hansker (x vasker) hvis vaskbare.
DK	* Forsøg udført på nye handsker og på vaskede handsker (x vask), hvis de kan vaskes.
SE	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om tvättbara.
NL	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
FI	* Testit suoritettu uusille käsineille ja pestävien käsineiden tapauksessa pestyille käsineille (x pesua).
GR	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούρια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
TR	* Yeni eldivenler üzerinde ve yıkanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
HU	* Új kesztyűkön és mosható kesztyűk esetén mosott kesztyűkön (x mosás) elvégzett tesztek.
EE	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
LV	* Testi veikti jauniem cimdiem un mazgātiem cimdiem (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
HR	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
LT	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimų), jei pirštines galima skalbti.
BG	* Изпитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпирания), които могат да се перат.
PL	* Testy przeprowadzona na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
RO	* Teste realizate pe mănuşi noi şi pe mănuşi spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
SI	* Preizkusi, opravljeni na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
SK	* Testovanie nových rukavíc a praných rukavíc (x praní), ak sa môžu prať.
CZ	* Jestliže jsou rukavice pratelné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na praných rukavicích (x praní).
UA	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (прання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
RU	* Испытания проводились на новых перчатках и, если перчатки можно стирать, на постиранных перчатках (x стирок).

GB	** See specific annex.
FR	** Voir annexe spécifique.
DE	** Siehe Extra-Anhang.
ES	** Ver el anexo específico.
IT	** Vedere l'allegato specifico.
PT	** Consultar anexo específico.
NO	** Se spesifikt vedlegg.
DK	** Se det relevante bilag.
SE	** Se särskild bilaga.
NL	** Zie de specifieke bijlage.
FI	** Katso erityisliitettä.
GR	** Δείτε το ειδικό παράρτημα.
TR	** İlgili eke bakın.
HU	** Lásd a konkrét mellékletet.
EE	** Vt vastavat lisa.
LV	** Skatīt konkrēto pielikumu.
HR	** Pogledati posebni dodatak.
LT	** Žr. specialų priedą.
BG	** Виж конкретното приложение.
PL	** Patrz szczegółowy załącznik.
RO	** A se vedea anexa specifică.
SI	** Glejte poseben dodatek.
SK	** Pozri príslušnú prílohu.
CZ	** Viz konkrétní příloha.
UA	** Див. відповідний додаток.
RU	** См. соответствующее приложение.

		EU Regulation 2016/425 Certified by notified body (module B)		UKCA certification by notified body (module B)		Coating materials	EN 388 a b c d e *	EN 407 XXXXXX *	EN 16350 *	GX ISO 18889 **	No. of Cat.	Sizes	Dexterity	WASHES *** No. of cycles	WASHES *** Type
319	HARPON 319	CTC	0075	SATRA	0321	Natural latex	3 1 3 1 X	X1XXXX			2	7.8.9	5		
328	TITAN 328	CTC	0075	SATRA	0321	Natural latex	2 1 4 2 X	X2XXXX			2	8.9.10	5		
330	HARPON 330	CTC	0075	SATRA	0321	Natural latex	3 1 3 1 X	X1XXXX			2	6.7.8.9	5		
375	TITAN 375	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 1 1 X				2	6.7.8.9	5		
383	TITAN 383	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 1 1 X				2	7.8.9.10	5		
388	TITAN 388	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 1 1 X				2	8.9.10	5		
397	TITAN 397	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 1 1 X				2	6.7.8.9.10	5		
500	ULTRANE 500	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX		GR	3	6.7.8.9.10.11	5	3	5
510	ULTRANE 510	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 1 3 1 X				2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
524	ULTRANE 524	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	2 X 2 0 A		•		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
525	ULTRANE 525	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX		GR	3	7.8.9.10.11	5	3	5
526	ULTRANE 526	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX		GR	3	7.8.9.10.11	5	3	5
527	ULTRANE 527	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 X 1 A	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
541	ULTRANE 541	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
544	ULTRANE 544	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 1 A			•	2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
548	ULTRANE 548	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	3 1 2 1 X				2	6.7.8.9.10.11	5		
549	ULTRANE 549	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	3 1 2 1 X				2	6.7.8.9.10.11	5		
550	ULTRANE 550	CTC	0075			Polyurethane	4 1 3 1 X				2	6.7.8.9.10.11	5		
551	ULTRANE 551	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	4 1 3 1 X				2	6.7.8.9.10.11	5		
553	ULTRANE 553	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 1 X				2	6.7.8.9.10	5		
641	ULTRANE 641	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
648	ULTRANE 648	CTC	0075	SATRA	0321	Polyurethane	3 1 2 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
681	ULTRANE 681	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 X 2 1 A				2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
833	TITAN 833	CTC	0075			Nitrile	3 1 1 1 X				2	7.8.9.10	5		
850	TITAN 850	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4132X(P)				2	7.8.9.10.11	5		

Maximum recorded Rv Palm: 2.1 x 10^7 Ω / Back: 2.5 x 10^4 Ω / Cuff: 4.8 x 10^4 Ω

Maximum recorded Rv Palm: 5.5 x 10^3 Ω / Back: 4.8 x 10^3 Ω / Cuff: 1.2 x 10^4 Ω

GB	Notified body	Coating materials	No. of Categories	Sizes	Dexterity	Washes	No. of cycles	Type
FR	Organisme notifié	Matériaux de l'enduction	N° de Catégories	Tailles	Dexterite	Lavages	Nbre de cycles	Type
DE	Benannte Stelle	Beschichtungsmaterial	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl	Wäsche	Anz. Zyklen	Typ
ES	Organismo notificado	Materiales del recubrimiento	N.º de categorías	Tallas	Destreza	Lavados	N.º ciclos	Tipo
IT	Organismo notificato	Materiali di rivestimento	N° di categoria	Taglie	Destrezza	Lavaggi	N° di cicli	Tipo
PT	Organismo notificado	Materiais do revestimento	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza	Lavagens	N.º ciclos	Tipo
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer til belegg	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet	Vask	Ant. Sykluser	Type
DK	Bemyndiget organ	Belægningsmaterialer	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed	Vask	Antal cyklusser	Type
SE	Anmält organ	Impregneringsmedel	Kategori-nr	Storlekar	Fingerrörlighet	Tvättar	Antal cykler	Typ
NL	Aangemelde instantie	Coatingmaterialen	Categorie-nummer	Maten	Vingergevoeligheid	Wassen	Aantal cycli	Type
FI	Ilmoitettu laitos	Pinnoitteen materiaalit	Luokka	Koot	Kätevyys	Pesu	Pesukertojen määrä	Tyyppi
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά της επένδυσης	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδεξιοτητα	Πλυσεις	Αριθ. Κύκλων	Τύπος
TR	Onaylanmış kuruluş	Kaplama malzemeleri	Kategori No.	Beden	Kavrama	Yikama	Döngü sayıs	Tip
HU	Bejelentett szervezet	A bevonat anyagai	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézügyesség	Mosás	Ciklusok száma	Típus
EE	Teavitatud asutus	Kattematerjalid	Kategooria number	Suurused	Täpsus	Pesemine	Nb tsüklid	Tüüp
LV	Pilnvarotā iestāde	Pārklājuma materiāli	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība	Mazgāšana	Ciklu skaits	Veids
HR	Prijavljeno tijelo	Materijali obloge	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost	Pranja	Br. Ciklusa	Tip
LT	Notifikuotoji institucija	Dengiamosios medžiagos	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija	Skalbimas	Ciklų skaičius	Tipas
BG	Нотифициран орган	Материали на покритието	№ на Категории	Размери	Сръчност	Изпиране	Брой цикли	Тип
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały powlekające	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku	Pranie	Liczba cykli	Typ
RO	Organism notificat	Materiale de învelire	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate	Curăţare	Nr. Cicluri	Tip
SI	Priglašeni organ	Materiali za prevleke	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost	Pranje	Št. Ciklov	Tip
SK	Notifikovaný orgán	Materiály povrstvenia	Č. Kategórie	Veľkosti	Ohybnosť	Pranie	Počet cyklov	Typ
CZ	Oznámený subjekt	Povlakové materiály	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost	Mytí	Poč. Cyklů	Typ
UA	Нотифікований орган сертифікації	Матеріали для покриття	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів	Прання	Кіл-ть циклів	Тип
RU	Аккредитованный орган сертификации	Пропитывающие материалы	№ категории	Размеры	Функциональные возможности	Стирка	Кол-во циклов	Тип

GB	Leather	Natural latex	Nitrile	Polyurethane	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Cuir	Latex naturel	Nitrile	Polyurethane	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Leder	Naturlatex	Nitril	Polyurethan	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	Cuero	Látex natural	Nitrilo	Poliuretano	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Cuoio	Lattice naturale	Nitrile	Poliuretano	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	Pele	Látex natural	Nitrilo	Poliuretano	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva.
NO	Skinn	Naturlig lateks	Nitril	Polyuretan	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken.
DK	Læder	Naturlig latex	Nitril	Polyurethan	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
SE	Läder	Naturgummi	Nitril	Polyuretan	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	Leer	Natuurlijke latex	Nitril	Polyurethaan	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Nahka	Luonnonlateksi	Nitriili	Polyuretaani	Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsineelle.
GR	Δέρμα	Φυσικό λάτεξ	Νιτρίλιο	Πολυουρεθάνη	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	Deri	Doğal lateks	Nitril	Poliüretan	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Bőr	Természetes latex	Nitril	Polyuretán	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Nahk	Looduslik lateks	Nitriil	Polüuretaan	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Āda	Dabīgs latekss	Nitrils	Poliuretāns	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmiens neatbilst cimdu uzbūvei.
HR	Koža	Prirodna guma	Nitril	Poliuretan	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Oda	Natūralus lateksas	Nitrilas	Poliuretanas	Lygis „X" nurodo, kad pirštinės nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštinės paskirties.
BG	Кожа	Естествен латекс	Нитрил	Полиуретан	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Skóra	Lateks naturalny	Nitryl	Poliuretan	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Piele	Latex natural	Nitril	Poliuretan	Nivelul X arată că mănuşa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănuşa.
SI	Usnje	Naravni Lateks	Nitril	Poliuretan	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Koža	Prírodný latex	Nitril	Polyuretán	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Kůže	Přírodní latex	Nitril	Polyuretan	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Шкіра	Природний латекс	Нітрил	Поліуретан	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Кожа	Натуральный латекс	Нитрил	Поліуретан	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.

EN 16350

	EN 16350 : 2014
GB	**Protection against electrostatic dissipation EN 16350: 2014** Packaging for test: Duration ≥ 48 h / Temperature 23°C / 25% relative humidity Required vertical resistance: Rv < 1.0 × 108 Ω Maximum recorded Rv / Palm / Back / Cuff
FR	**Protection aux dissipations électrostatiques EN 16350 : 2014** Conditionnement pour test : Durée ≥ 48 h / température 23°C / 25% humidité relative Résistance verticale exigée : Rv < 1,0 × 108 Ω Rv maximales enregistrées / Paume / Dos / Manchette
DE	**Schutz vor elektrostatischen Entladungen EN 16350: 2014** Testbedingungen: Dauer ≥ 48 h / Temperatur 23°C / 25% relative Luftfeuchtigkeit Verlangter Widerstand in vertikaler Richtung: Rv < 1,0 × 108 Ω Rv maximal eingetragen / Handteller / Handrücken / Manschette
ES	**Protección con disipación de cargas electrostáticas EN 16350: 2014** Acondicionamiento para prueba: Duración ≥ 48 h / Temperatura 23 °C 25 % de humedad relativa / Resistencia vertical exigida: RV < 1,0 × 108 Ω RV máximas registradas / Palma / Dorso / Puño
IT	**Protezione a dissipazione elettrostatica EN 16350: 2014** Condizioni per il test: Durata ≥ 48 h / temperatura 23°C / 25% umidità relativa Resistenza verticale richiesta: Rv < 1,0 × 108 Ω Rv massime registrate / Palmo / Dorso / Polso
PT	**Proteção contra descargas eletrostáticas EN 16350: 2014** Condições de teste: Duração ≥ 48 h / temperatura 23 °C / humidade relativa a 25% Resistência vertical exigida: Rv < 1,0 × 108 Ω Rv máxima registada / Palma / Costas / Punho
NO	**Beskyttelse mot elektrostatisk spredning - standarden EN 16350: 2014** Ytelseskrav ved uttesting: varighet ≥ 48 t /temperatur 23 °C / 25 % relativ fuktighet påkrevd vertikal motstand (Rv): Rv < 1,0 × 108 Ω maksimal Rv som er registrert / håndflate / håndbak / mansjett
DK	**Beskyttelse mod elektrostatiske udladninger EN 16350: 2014** Testbetingelser: Varighed ≥ 48 timer / temperatur 23°C /25% relativ luftfugtighed Påkrævet gennemgangsmodstand: Rv < 1,0 × 108 Ω Maks. registrerede Rv / Håndflade / Håndryg / Manchet
SE	**Skydd mot elektrostatisk dissipation EN 16350 : 2014** Testvillkor: Tid ≥ 48 h / temperatur 23°C / 25% reletiv fuktighet Vertikal resistens som krävs: Rv < 1,0 × 108 Ω Max registrerade Rv / Handflata / Rygg / Handled
NL	**Bescherming tegen elektrostatische risico's EN 16350: 2014** Testvoorwaarden: Duur ≥ 48 u /Luchttemperatuur 23°C / Relatieve vochtigheid 25% Vereiste volumeweerstand: Vw < 1,0 × 108 Ω Maximaal geregistreerde vw / Handpalm / Handrug / Manchet
FI	**Suojakäsineiden sähköstaattiset ominaisuudet EN 16350: 2014** Testausmenetelmä: Kesto≥48 h/Ympäristön lämpötila 23 °C/Suhteellinen ilmankosteus 25 % Vaadittu vastus pystysuunnassa: Rv < 1,0 × 108 Ω Saadut Rv-enimmäisarvot / Kämmenpuoli / Kämmenselkä / Ranneke
GR	**Προστασία από ηλεκτροστατική εκφόρτιση EN 16350: 2014** Συνθήκες δοκιμής: Διάρκεια≥ 48 ώρες / Θερμοκρασία 23°C / Σχετική υγρασία 25% Απαιτούμενη αντίσταση διέλευσης: Rv < 1,0 × 108 Ω Μέγιστες καταχωρημένες Rv / Παλάμη / Ράχη / Μανσέτα
TR	**Elektrostatik yayılıma karşı koruma EN 16350:s 2014** Test için koşulları: Süre ≥ 48 s /sıcaklık 23°C / %25 nispi nem Gereken dikey direnç: Rv < 1,0 × 108 Ω Kaydedilen azami Rv / Avuç içi / Sırt / Manşet
HU	**Védelem az elektrosztatikus feltöltődés ellen, EN 16350: 2014** Tesztfeltétel: ≥ 48 óra időtartam / 23 °C hőmérséklet / 25% relatív páratartalom Elvárt átmeneti ellenállás (Rv): Rv < 1,0 × 108 Ω Maximális mért Rv / Tenyér / Kézfej / Csuklórész
EE	**Kaitsekinnaste elektrostaatilised omadused EN 16350: 2014** Katse tingimused: Kestus ≥ 48 h /Temperatuur 23 °C /Suhteline õhuniiskus 25 % Vajalik vertikaalne takistus:Rv < 1,0 × 108 Ω Maksimaalsed registreeritud Rv-väärtused / Peopesa / Käeselg / Käeselg
LV	**Aizsardzība pret elektrostatisko izkliedi EN 16350: 2014** Kondicionēšanas pārbaude: Ilgums ≥ 48 h / temperatūra 23°C /25% relatīvais mitrums Nepieciešamā vertikālā pretestība: Rv < 1,0 × 108 Ω Reģistrēti maksimālie RV / Delna / Virspuse / Manšete
HR	**Zaštita od elektrostatičkih izboja EN 16350: 2014** Uvjeti testiranja: Trajanje ≥ 48 h / Temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potrebni okomiti otpor: Rv < 1,0 × 108 Ω Maksimalno zabilježeni Rv / Dlan / Leđa / Orukavlje
LT	**Apsauginės pirštinės nuo elektrostatinių pavojų EN 16350: 2014** Bandomasis pakavimas: Trukmė ≥ 48 h / temperatūra 23 °C / 25 % santykinė drėgmė Reikalingas vertikalus pasipriešinimas: Rv < 1,0 × 108 Ω Didžiausios užfiksuotos Rv / Delnas / Nugarėlė / Rankogaliai
BG	**Защита срещу разсейване на електростатични заради EN 16350: 2014** Условия за изпитване: Продължителност ≥ 48 h / температура 23° C / 25% относителна влажност / Необходимо е вертикално съпротивление: Rv < 1,0 × 108 Ω Записано максимално Rv / Частта за длаката / Задна част на длаката / Маншет
PL	**Rozpraszanie ładunków elektrostatycznych PN-EN 16350: 2014** Warunki w czasie testu: Czas trwania ≥ 48 h/temperatura 23°C/25% wilgotności względnej Wymagana rezystancja pionowa:Rv < 1,0 × 108 Ω Rv maksymalne zarejestrowane / Wnętrze dłoni / Grzbiet / Mankiet
RO	**Protecţie împotriva disipărilor electrostatice EN 16350: 2014** Condiţii pentru testare: Durată ≥ 48 h / temperatură 23°C / 25% umiditate relativă Rezistenţă verticală necesară: Rv < 1,0 × 108 Ω Rv maxime înregistrate / Palmă / Spate / Manşetă
SI	**Zaščita pred elektrostatično razelektritvijo EN 16350: 2014** Embalaža za preizkus: Trajanje ≥ 48 h / temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potreben navpični upor: Rv < 1,0 × 108 Ω Maksimalen registriran Rv / Dlan / Hrbet / Manšeta
SK	**Ochrana pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi EN 16350: 2014** Testovacie podmienky: Doba trvania ≥ 48 h / teplota 23 °C / 25 % relatívna vlhkosť Požadovaná vertikálna odolnosť: Rv < 1,0 × 108 Ω Rv maximálne uložené / Dlaň / Chrbát / Manžeta
CZ	**Ochranné elektrostatické disipativní rukavice EN 16350: 2014** Zkušební podmínky: Doba trvání ≥ 48 h / teplota 23 °C / relativní vlhkost 25 % Požadovaný vertikální odpor: Rv <1,0 × 108 Ω Maximální zaznamenané Rv / Dlaň / Hřbet / Manžeta
UA	**Захист від електростатичного розсіювання EN 16350: 2014** Умови для випробування: Тривалість ≥ 48 год/Температура 23°C/Відносна вологість 25% Необхідний вертикальний опір: Rv < 1,0 × 108 Ом Зареєстровані максимальні Rv / Долоня / Тильний бік долоні / Манжета
RU	**Защита от статического электричества EN 16350: 2014** Условия испытаний: Продолжительность ≥ 48 ч / Температура 23°C Относительная влажность 25% / Вертикальное сопротивление: Rv < 1,0 × 108 Ω Максимальные зарегистрированные значения Rv / Ладонь / Тыльная сторона / Манжета

GB / MECHANICAL RANGE — FIELD OF APPLICATION

Gloves with a textile, knitted, synthetic knitted, or leather support designed for heavy-duty work or for precision work and/or thermal protection • The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 .The CE marking was issued by CTC notified body 0075. For the gloves which meet the requiments of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued for this PPE by SATRA technology centre Ltd (AB0321) • Due to their design, the gloves are not intended to protect the wrist and, similarly, gloves that are partially coated or lined are not intended to protect the back of the hand (Tests carried out on the palm). • For 500/525/526 gloves, chemical resistance was assessed under laboratory conditions using samples taken from the palm only. It may be different if used in a mixture. The K product permeation level (40% sodium hydroxide, CASE No. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) according to EN ISO 347-1: 2016 • The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use • The overall classification of gloves with two or more layers does not necessarily reflect the performance of the outermost layer • Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents • Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products • Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL- 0334 • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by SATRA UK - 0321

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation (Tests carried out on the palm) • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use • Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles • For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins • The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting) • For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram • Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them • Gloves should not be used near the machine due to the risk of entrapment. Ultrane 527 is specially designed to allow the fingertip to detach from the glove in case of entrapment at the tip. The gloves must be thrown away and replaced when the fingertip is torn • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2 • Do not put the gloves in direct contact with an open flame. The thermal performance level only applies to the coated part of the glove • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels• The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves must be suitably connected to the ground, for example by wearing appropriate footwear The electrostatic dissipative protective gloves must not be removed from their packaging, opened, adjusted or removed in flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances The electrostatic properties of the protective gloves may be adversely affected by ageing, wear, contamination and degradation They may not be suitable for use in oxygen-enriched flammable atmospheres which require further assessment • For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves • Dry cleaning is carried out according to standard NF ISO 3175.2:2010 and according to the Sensitive operating mode in table 1. To carry out dry cleaning of the gloves; contact a dry cleaner or industrial cleaner • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support • Information leaflet,EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from **www.mapa-pro.co.uk**

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300 – F : (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360. **www.mapa-pro.co.uk**

FR / GAMME MECANIQUE — DOMAINE D'UTILISATION

Gant à support textile ou tricot ou tricot synthétique ou cuir, destinés à la manutention pour les travaux lourds ou pour les travaux de précision et/ou à la protection thermique • L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité • De par leur conception, les gants ne sont pas prévus pour la protection du poignet de même les gants partiellement enduits ou doublés ne sont pas prévus pour protéger le dos de la main (Tests effectués dans la paume) • Pour les gants 500/525/526, la résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélévés uniquement au niveau de la paume. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. Le niveau de perméation au produit K (sodium hydroxyde à 40% N°CAS 1310-73-2n) est de 6 (> 480 min) selon EN ISO 347-1 : 2016 • Les gants ne contiennent pas de substances à des niveaux tels qu'ils soient connus ou suspectés d'avoir des effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans des conditions d'utilisation prévisibles d'emploi • La classification globale des gants à deux couches ou plus ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe • Gants en latex naturel ou latex mixé : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés • Gant en nitrile ou matériau de synthèse : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés • La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume ; elle ne s'applique pas aux doigts • Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, Module D suivi par ASQUAL-0034.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai prélable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais "CE" de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation (Tests effectués dans la paume) • Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité. L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, de fissures, de déchirures, etc.) et les gants présentant des défauts doivent être jetés avant utilisation • Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex • Pour les gants présentant un fil élastique au poignet : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel • Les performances de conception ne peuvent être affectées de manières significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température,propreté, ventilation, éclairage) • Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame • Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement. L'ultrane 527 est spécialement conçu pour permettre au bout des doigs de se détacher du gant en cas de happement à l'extrémité. Les gants doivent être jetés et remplacés lorsque le bout du doigt est déchiré • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2 • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant • Porter les gants sur des mains propres et sèches • Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation on recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance • La personne portant les gants de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée, par exemple grâce au port de chaussures adaptées. Les gants de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être sortis de leur emballage, ni être ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères inflammables ou explosives, ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être modifiées de manière préjudiciable par le vieillissement, le porter, une contamination et une dégradation ; elles peuvent ne pas être suffisantes pour des atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires. • Pour les gants lavables : se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycle pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants • Le nettoyage à sec est réalisé selon la norme NF ISO 3175.2:2010 et selon le mode de fonctionnement Sensible du tableau 1. Pour réaliser le nettoyage à sec des gants, il faut s'adresser à un pressing ou à un nettoyeur industriel • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation • Pour plus d'informations sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL • Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur **www.mapa-pro.fr**

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.fr**

EN 407 EN 407

EN 407 : 2020

XXXXXX

GB

Heat and fire — **Performance levels**

X : 0-4 Limited flame spread (2020)
X : 0-4 Contact heat resistance
X : 0-4 Convective heat resistance
X : 0-4 Radiant heat resistance
X : 0-4 Resistance to small drops of molten metal
X : 0-4 Resistance to large quantity of molten metal

FR

Chaleur et feu — **Niveaux de performance**

X : 0-4 Propagation de flamme limitée (2020)
X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact
X : 0-4 Résistance à la chaleur convective
X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante
X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion
X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion

DE

Hitze und Feuer — **Leistungsniveaus**

X : 0-4 Begrenzte Flammenausbreitung (2020)
X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze
X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme
X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme
X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern
X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern

ES

Calor y fuego — **Niveles de prestación**

X : 0-4 Propagación limitada de las llamas (2020)
X : 0-4 Resistencia al calor de contacto
X : 0-4 Resistencia al calor convectivo
X : 0-4 Resistencia al calor radiante
X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión
X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión

IT

Calore e fuoco — **Livelli di performance**

X : 0-4 Propagazione limitata della fiamma (2020)
X : 0-4 Resistenza al calore da contatto
X : 0-4 Resistenza al calore convettivo
X : 0-4 Resistenza al calore radiante
X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso
X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso

PT

Calor e fogo — **Níveis de eficiência**

X : 0-4 Propagação limitada de chamas (2020)
X : 0-4 Resistência ao calor de contacto
X : 0-4 Resistência ao calor convectivo
X : 0-4 Resistência ao calor radiante
X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido
X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão

NO

Varme og ild — **Prestasjonsnivå**

X : 0-4 Begrenset flammespredning (2020)
X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt
X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme
X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme
X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting
X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting

DK

Varme og ild — **Ydelsesniveauer**

X : 0-4 Begrænset flammespredning (2020)
X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme
X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme
X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme
X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt
X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt

SE

Värme och eld — **Skyddsnivåer**

X : 0-4 Begränsad flamhastighet (2020)
X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme
X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme
X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme
X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall
X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall

NL

Warmte en vuur — **Prestatieniveau**

X : 0-4 Beperkte vlamverspreiding (2020)
X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte
X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte
X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte
X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat
X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat

FI

Kuumuus ja tuli — **Suojaustasot**

X : 0-4 Rajoitettu liekin leviäminen (2020)
X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys
X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys
X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys
X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan
X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan

GR

θερμοτητα και φωτια καταυ — **Επιπεδο αποδοσης**

X : 0-4 Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας (2020)
X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες
X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή
X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα
X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου
X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου

TR

Isi ve alev — **Performans seviyeleri**

X : 0-4 Sınırlı alev yayılması (2020)
X : 0-4 Temas ısısı direnci
X : 0-4 Konvektif ısı direnci
X : 0-4 Radyant ısı direnci
X : 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç
X : 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç

HU

Hő és tűz elleni védelem — **Teljesítmény szintek**

X : 0-4 Korlátozott lángterjedés (2020)
X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás
X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás
X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás
X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás

EE

Kuumus ja tuli — **Toimivustasemed**

X : 0-4 Piiratud leegilevik (2020)
X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes
X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes
X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes
X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes
X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes

LV

Karstums un uguns — **Veiktspējas līmeņi**

X : 0-4 Ierobežota liesmas izplatība (2020)
X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu
X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu
X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu
X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām
X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām

HR

Vrućina i vatra — **Razina učinka**

X : 0-4 Ograničeno širenje plamena (2020)
X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu
X : 0-4 Otpornost na konvekcijsku toplinu
X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu
X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala
X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala

LT

Atsparumas karščiui ir ugniai — **Atitikimo lygia**

X : 0-4 Ribotas liepsnos plitimas (2020)
X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui
X : 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiui
X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai
X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams
X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo purslams

BG

Топлина и огън — **Нива на ефективност**

X : 0-4 Ограничено разпространение на пламъка (2020)
X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт
X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция
X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване
X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал
X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал

PL

Zagrożenia termiczne — **Poziomy odporności**

X : 0-4 Ograniczone rozprzestrzenianie plomienia (2020)
X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami
X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne
X : 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne
X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu
X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu

RO

Căldură și foc — **Niveluri de performanță**

X : 0-4 Propagare limitată a flăcării (2020)
X : 0-4 Rezistență la căldura de contact
X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă
X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă
X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune
X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune

SI

Vročina in ogenj — **Raven učinkovitosti**

X : 0-4 Omejeno širjenje plamena (2020)
X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto
X : 0-4 Odpornost na konvekcijsko toploto
X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto
X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine
X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine

SK

Teplo a oheň — **Stupne ochrany**

X : 0-4 Obmedzené šírenie ohňa (2020)
X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu
X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnému teplu
X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu
X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu

CZ

Teplo a oheň — **Úrovně účinnosti**

X : 0-4 Omezené šíření plamene (2020)
X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu
X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu
X : 0-4 Odolnost proti sálavém teplu
X : 0-4 Odolnost proti malým odstřikům roztaveného kovu
X : 0-4 Odolnost proti velkým odstřikům roztaveného kovu

UA

СЗахист від дії підвищених температур або полум'я — **Рівень захисту**

X : 0-4 Обмежене поширення полум'я (2020)
X : 0-4 Стійкість до контактного тепла
X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла
X : 0-4 Стійкість до променистого тепла
X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу
X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу

RU

Защита от высоких температур — **Уровни защиты**

X : 0-4 Ограниченное распространение пламени (2020)
X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву
X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу
X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения
X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла
X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла

NO / MEKANISK SERIE BRUKSOMRÅDE

Hansker med tekstil, strikket, syntetisk strikket støtte eller lærstøtte som er utformet for krevende arbeid, presisjonsarbeid og/eller termisk beskyttelse • CE-markeringen på disse produktene betyr at de møter kravene fra eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke • På grunn av utformingen er hanskene ikke ment å beskytte håndleddet, og tilsvarende er hansker som er delvis belagt eller foret ikke ment å beskytte baksiden av hånden (tester utført på håndflaten) • For 500/525/526-hansker ble kjemisk motstand vurdert under laboratorieforhold ved bruk av prøver tatt kun fra håndflaten. Den kan være annerledes dersom de brukes med en blanding av kjemikalier. Gjennomtrengningsnivået for produktet K (40 % natriumhydroksid, CASE-nr. 1310-73-2n) er 6 (> 480 min) i henhold til EN ISO 347-1: 2016 • Beskyttelsen (P) gjelder forsterkningen av metakarpalene – baksiden av tommelen og de forsterkede områdene på håndflaten – det gjelder ikke for fingrene • Hansker med naturlig eller blandet lateks: unngå kontakt med oljer og petroleum, og aromatiske eller klorerte løsemidler • Hansker av nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter • For hansker i kategori III – beskyttelse mot dødelige eller uopprettelige farer: Modul D, overvåket av ASQUAL- 0334.

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

Det anbefales at du utfører en forhåndstest av hanskene, ettersom de faktiske arbeidsforholdene kan avvike fra tester av CE-typen (spesielt mekaniske og/eller kjemiske egenskaper), avhengig av temperatur, slitasje og nedbrytning • Oppbevar hanskene i originalemballasjen på en plass som ikke er utsatt for lys, varme og fuktighet • Før bruk skal du kontrollere tilstanden til hanskene (sørg for at det ikke er hull, sprekker, rifter osv.), og kast eventuelle hansker med defekter før bruk • Nitril- eller lateksbelagte hansker anbefales ikke for bruk av personer som er følsomme for ditiokarbamater og/eller tiazoler • Hansker med elastiske håndledd: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlige lateksproteiner • Hvis hanskene oppbevares under egnede forhold (fuktighet, temperatur, renslighet, ventilasjon, belysning), vil ikke aldring ha en betydelig påvirkning på ytelsesegenskapene.• Hansker belagt med naturlig eller blandet lateks: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlig lateks og thiuram • "Hansker skal ikke brukes i nærheten av maskiner der det er fare for at de kan sette seg fast. Ultrane 527 er spesialdesignet for å la fingertuppen løsne fra hansken I tilfelle den setter seg fast i maskinen. Hanskene skal kastes og erstattes av nye når fingertuppen blir revet." • Termiske vernehansker er utformet for begrenset håndtering av varme deler opp til temperaturer på 100 °C for nivå 1 og 250 °C for nivå 2 • Ikke utsett hanskene for direkte kontakt med åpen flamme naken • Det termiske ytelsesnivået gjelder kun for de belagte delene av hansken • Forsiktig: Feil bruk av hanskene eller rengjøring av dem på en måte som ikke er spesifikt anbefalt, kan endre hanskenes ytelsesnivå • "Personen som bærer hansker for beskyttelse mot elektrostatisk spredning, må være jordet på korrekt måte, for eksempel ved å bruke riktige sko. Beskyttelseshansker mot elektrostatisk spredning skal ikke tas ut av forpakningen de ligger i, åpnes, justeres eller tas av i en brennbar eller eksplosjonsfarlig atmosfære, eller når brennbare eller eksplosjonsfarlige substanser håndteres. Beskyttelseshanskenes elektrostatiske egenskaper kan endres og forringes over tid på grunn av aldring, at de er brukt, forurenset eller nedbrutt; i slike tilfeller vil ikke hanskene kunne gi tilstrekkelig beskyttelse i brennbare atmosfærer beriket med oksygen. Da vil man måtte vurdere ekstratiltak"• For vaskbare hansker: se sammendragstabellen for informasjon om anbefalt antall sykluser for å opprettholde ytelsesnivåene og de spesifikke vaske-og tørkeinstruksjonene for hanskene • Tørrengjøring utføres i henhold til standard NF ISO 3175.2:2010 og i henhold til følsom driftsmodus angitt i tabell 1. For å utføre tørrengjøring av hanskene kontakter du et renseri eller industrielt renholdsfirma • Forsiktig: Feil bruk av hanskene eller rengjøring av dem på en måte som ikke er spesifikt anbefalt, kan endre hanskenes ytelsesnivå • Forsikre deg om at innsiden av hanskene er tørr og at de er i god stand før de brukes på nytt • Hvis du vil ha mer informasjon om ytelsesnivåer, kjemikaliebestandighet og bruk av hanskene, kan du kontakte leverandøren eller teknisk kundestøtte hos MAPA PROFESSIONAL • Informasjonsbrosjyre, EU samsvarserklæring kan lastes ned fra **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

DK / UDVALG TIL MEKANIK ANVENDELSESOMRÅDE

Handsker med støtte af tekstil, strik eller syntetisk strik, der er designet til snitbeskyttelse og/eller termisk beskyttelse under hårdt arbejde eller præcisionsarbejde • CE-mærkningen på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i EU-forordning 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke • Handskerne indeholder ikke stoffer i niveauer, som vides eller mistænkes for at have skadelige virkninger på brugerens hygiejne eller sundhed under påregnelige brugsforhold • Helhedsklassificeringen af handsker med to eller flere lag afspejler ikke nødvendigvis det yderste lags præstation. • Beskyttelse mod slag (P) drejer sig om forstærkelse af mellemhånden, bagsiden af tommelfingere og forstærkelsen på håndfladen, men gælder ikke fingrene • Naturlig eller blandet latex: undgå kontakt med olier og petroleum, aromatiske eller klorerede opløsningsmidler. • For 580/599/600-handsker blev kemisk modstand evalueret under laboratorieforhold, kun ved brug af prøver fra håndfladen. Det kan være anderledes, hvis det bruges i en blanding. Niveauet for K-produktgennemtrængning (40 % natriumhydroxid, CASE-nr. 1310-73-2n er 6 (> 480 min) ifølge EN ISO 347-1: 201. • Handsker med nitril eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter • For kategori III handsker – Beskyttelse mod dødbringende eller irreversible farer: Modul D, overvåget af ASQUAL-0334.

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

Det anbefales, at du forhåndstester handskerne, da de faktiske brugsbetingelser på arbejdspladsen kan afvige fra CE-typetestene (især mekaniske og/eller kemiske), alt efter temperatur, slid og nedbrydning • Opbevar handskerne i deres originale emballage væk fra lys, varme og fugt • Handskernes integritet skal kontrolleres før brug (huller, revner, osv.) og defekte handsker skal kasseres før brug • Nitril- eller latexbelagte handsker anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for dithiocarbamater og/eller thiazoler • Til handsker med elastiske håndled: anbefales ikke til brug af dem, der er følsomme over for naturlige latexproteiner • Designets ydeevne påvirkes ikke væsentligt af aldring, hvis handskerne opbevares under passende forhold (fugtighed, temperatur, renlighed, ventilation, belysning) • Handsker belagt med naturlig latex eller blandet latex: anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for naturlig latex og thiuram • "Handsker bør ikke bæres nær maskiner, hvor der er risiko for, de sidder fast. Ultrane 527 er specielt designet til at lade fingerspidsen løsne sig fra hansken i tilfælde af, at den kommer i klemme ved spidsen. Handskerne skal bortskaffes og udskiftes, når fingerspidsen er flænset" • Termiske beskyttelseshandsker er designet til begrænset håndtering af varme dele op til temperaturer på 100° C for niveau 1 og 250° C for niveau 2 • Bring ikke handskerne i direkte kontakt med åben ild. Niveauet for termisk ydeevne gælder kun de coatede dele af handsken. Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Forsigtig: Forkert brug af handskerne eller rengøring af dem på en måde, der ikke specifikt anbefales, kan ændre deres ydeevne • "Personer, som bærer handsker med beskyttelse mod elektrostatiske udladninger, skal have egnet jordforbindelse, f.eks. ved at bære egnet fodtøj. Beskyttelseshandsker mod elektrostatiske udladninger må ikke tages ud af deres emballage, eller åbnes, tages på eller ud i brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller ved håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer.Beskyttelseshandskernes elektrostatiske egenskaber kan ændre sig negativt, hvis de er for gamle eller er kontamineret eller slidte. De er muligvis ikke egnede til brandfarlige atmosfærer beriget med ilt, hvor yderligere evaluering er nødvendig" • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Chemické čištění se provádí podle normy NF ISO 3175.2:2010 a podle provozního režimu Sensitive v tabulce 1. S provedením chemického čištění rukavic se obraťte se na čistírnu nebo průmyslovou čisticí firmu • Forsigtig: Forkert brug af handskerne eller rengøring af dem på en måde, der ikke specifikt anbefales, kan ændre deres ydeevne • Sørg for, at indersiden af handskerne er tør, og at de er i god stand, før du genbruger dem • For mere information om ydeevneniveauer, kemikaliebestandighed og brug af handskerne, kontakt venligst din distributør eller MAPA PROFESSIONAL Teknisk kundesupport • Informationsfolder, EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

SE / SERIE MEKANISKA RISKER ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Handskar med textil-, stickat, syntetiskt stickat eller läderfoder utformade för grovjobb eller för precisionsarbete och/eller värmeisolerande skydd • CE märkningen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka • På grund av deras design är handskarna inte avsedda att skydda handleden, och på samma sätt är handskar som är delvis belagda eller fodrade inte avsedda att skydda handryggen (tester har utförts på handflatan) • För 500/525/526-handskar utvärderades kemisk slitstyrka i laboratorieförhållanden med användning av prover som endast tagits från handflatan. Det kan vara annorlunda vid användning i en blandning. K-produktgenomträngningsnivån (40 % natriumhydroxid, CASE-nr. 1310-73-2n) är 6 (> 480 min) enligt EN ISO 347-1: 2016 • Skydd mot stötar (P) gäller förstärkning av mellanhand, baksidan av tummen och förstärkta områden av handflatan; det gäller inte fingrarna • Handskar av naturlig eller blandad latex: undvik kontakt med oljor och petroleum, aromatiska eller klorerade lösningsmedel • Handskar av nitril eller syntetiskt material: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveprodukter • För handskar av kategori III - Skydd mot livsfarliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQUAL-0334.

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

Det rekommenderas att du testar handskarna i förväg eftersom de faktiska användningsförhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från CE-typtesterna (särskilt mekaniska och/eller kemiska) beroende på temperatur, nötning och nedbrytning • Förvara handskarna i originalförpackningen borta från ljus, värme och fukt; • Handskarnas integritet ska kontrolleras före användning (förekomst av hål, sprickor, revor osv.). Kassera alla handskar med defekter före användning • Nitril- eller latexbelagda handskar rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för ditiokarbamater och/eller tiazoler • För handskar med elastiska handleder: rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturliga latexproteiner • Designprestandan påverkas inte nämnvärt av åldrande om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renlighet, ventilation, belysning) • Handskar som är belagda med naturlig latex eller blandad latex rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturlig latex och tiuram • Handskar ska inte användas nära maskiner där det finns risk för att de fastnar. Ultrane 527 är speciellt utformad för att handskens fingertopp ska kunna lossna från handsken om den kläms fast. Handskarna måste kastas och ersättas när fingertoppen är sliten • De värmeisolerande skyddshandskarna är designade för begränsad hantering av heta delar upp till temperaturer på 100 °C för nivå 1 och 250 °C för nivå 2 • Placera inte handskarna i direkt kontakt med en öppen låga naken • Den värmeisolerande prestandanivån gäller endast den belagda delen av handsken • För tvättbara Handskar: se sammanfattningstabellen för information om det rekommenderade antalet cykler för att bibehålla prestandanivåerna och de specifika tvätt-och torkningsinstruktionerna för handskarna • Den som bär elektrostatiskt dissipativa skyddshandskar måste vara ordentligt jordad, till exempel genom att använda lämpliga skor. De elektrostatiskt dissipativa skyddshandskarna får inte tas ur förpackningen, eller öppnas, justeras eller tas av i brandfarliga eller explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. De elektrostatiska egenskaperna hos skyddshandskar kan påverkas negativt av åldrande, slitage, kontaminering och nedbrytning. De kanske inte är tillräckliga för brandfarliga syreberikade atmosfärer för vilka ytterligare bedömningar krävs • För tvättbara Handskar: se sammanfattningstabellen för information om det rekommenderade antalet cykler för att bibehålla prestandanivåerna och de specifika tvätt-och torkningsinstruktionerna för handskarna • Torr rengöring utförs enligt standard NF ISO 3175.2:2010 och enligt tabell 1 för känsligt användningsläge. För att utföra torr rengöring av handskarna: kontakta en kemtvätt eller ett industriellt rengöringsföretag • Varning: felaktig användning av handskarna eller rengöring av dem på ett sätt som inte specifikt rekommenderas kan förändra deras prestanda • Se till att insidan av handskarna är torr och att de är i gott skick innan du använder dem igen • För mer information om prestandanivåer, kemikaliebeständighet och användning av handskarna, vänligen kontakta din distributör eller MAPA PROFESSIONAL:s tekniska kundsupport • Informationsbroschyr, EU-deklaration om överensstämmelse kan laddas ner från **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

NL / ASSORTIMENT MECHANICA TOEPASSINGSGEBIED

Handschoenen met een versteviging van textiel, tricot, synthetisch tricot of leer bedoeld voor zware werkzaamheden of precisiewerk en/of thermische bescherming • De CE-markering op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte • Vanwege hun ontwerp bieden de handschoenen geen bescherming voor de pols en handschoenen met een gedeeltelijke coating of voering beschermen de achterzijde van de hand niet (testen uitgevoerd op de palm) • Voor handschoenen 500/525/526 is de chemische weerstand beoordeeld onder laboratoriumcondities waarbij alleen monsters van de palm zijn genomen. Deze kan anders zijn bij gebruik in een mengsel. Het K-productpermeatieniveau (40% natriumhydroxide, CASE-Nr. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) conform EN ISO 347-1: 2016 • Bescherming tegen impact (P) betreft de versteviging voor de middenhandsbeentjes, de achterzijde van de duim en de versterkte gebieden van de palm; het is niet van toepassing op de vingers • Handschoenen van natuurlijk latex of een latexmengsel: vermijd contact met oliën en petroleum, aromatische of gechloreerde oplosmiddelen • Handschoenen van nitril of synthetisch materiaal: vermijd contact met ketonen en organische stikstofproducten • Voor handschoenen van categorie III - Bescherming tegen dodelijke of onomkeerbare gevaren: Module D, gecontroleerd door ASQUAL- 0334.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

Het wordt aangeraden om vooraf te testen of de handschoenen geschikt zijn voor het bedoelde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van die van de CE-typegoedkeuringen (met name mechanisch en/of chemisch), volgens temperatuur, schuring en slijtage • Berg de handschoenen op in hun oorspronkelijke verpakking, op een donkere, koele en droge plek; • De integriteit van de handschoenen moet voorafgaand aan gebruik worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, barsten, scheuren etc.) en handschoenen met defecten moeten voorafgaand aan gebruik worden weggegooid • Handschoenen met een nitril- of latexcoating worden niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen • Voor handschoenen met elastische manchetten: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlatexeiwitten • De ontwerpprestaties worden niet significant beïnvloed door veroudering als de handschoenen onder de juiste omstandigheden worden bewaard (vochtigheid, temperatuur, reinheid, ventilatie, verlichting) • Voor handschoenen met een coating van natuurlijk latex of gemengd latex: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlijk latex en thiuram • "Handschoenen mogen niet worden gedragen bij machines waarbij de kans bestaat dat ze vast komen te zitten. De Ultrane 527 is speciaal ontworpen om de vingertoppen los te maken van de handschoen in geval van een beknelling van een vingertop. De handschoenen moeten worden weggegooid en vervangen wanneer de vingertop gescheurd is." • Thermische-beschermingshandschoenen zijn ontworpen voor beperkte hantering van hete onderdelen tot temperaturen van 100 °C voor niveau 1 en 250 °C voor niveau 2 • Breng de handschoenen niet in direct contact met open vuur naakt • Het thermische-prestatieniveau geldt alleen voor de gecoate delen van de handschoen • Voor wasbare handschoenen: zie de overzichtstabel voor informatie over het aanbevolen aantal cycli om de prestatieniveaus te handhaven en de specifieke was-en drooginstructies voor de handschoenen • "De persoon die de beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's draagt moet op juiste wijze met de aarde zijn verbonden, bijvoorbeeld door geschikte beschermende laarzen. De beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's mogen niet uit hun verpakking worden gehaald, noch worden geopend, aangepast of verwijderd in een brandbare of explosieve omgeving, of tijdens de hantering van brandbare of explosieve stoffen. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen door veroudering, gebruik, besmetting of beschadiging op nadelige wijze aan verandering onderhevig zijn. Dit kan betekenen dat ze niet meer voldoende beschermen tegebrandbare, zuurstofrijke omgevingen en dat ze opnieuw moeten worden beoordeeld"• Voor wasbare handschoenen: zie de overzichtstabel voor informatie over het aanbevolen aantal cycli om de prestatieniveaus te handhaven en de specifieke was-en drooginstructies voor de handschoenen • Stomen wordt uitgevoerd conform norm NF ISO 3175.2:2010 en conform de Gevoelige gebruiksmodus in tabel 1. Voor het stomen van handschoenen: neem contact op met een stomerij of industrieel schoonmaakbedrijf • Let op: onjuist gebruik van de handschoenen of het reinigen op een manier die er niet speciaal voor wordt aangeraden, kan de prestaties ervan veranderen • Zorg ervoor dat de binnenkant van de handschoenen droog is en dat ze in goede staat verkeren voordat u ze opnieuw gebruikt • Voor meer informatie over de prestatieniveaus, chemische weerstand en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of de technische klantenservice van MAPA PROFESSIONAL • Het informatieblad, de EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op **www.mapa-pro.nl**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

FI / MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET — KÄYTTÖALUEET

Käsineet, joissa on kankainen, neulottu, synteettinen neulottu tai nahkainen tuki, joka on suunniteltu kestävyyttä vaativiin tai tarkkuustöihin ja/tai lämpöeristykseksi • Käsineiden rakenteen vuoksi niitä ei ole tarkoitettu suojaamaan rannetta, ja vastaavasti osittain pinnoitettuja tai vuorattuja käsineitä ei ole tarkoitettu suojaamaan kämmenselkää (testaukset suoritettu kämmenestä) • Käsineiden 500/525/526 osalta kemikaalienkestävyys määritettiin laboratorio-olosuhteissa käyttäen ainoastaan kämmenestä otettuja näytteitä. Se voi olla erilainen sekoituksessa käytettynä. K-tuotteen läpäisyaste (40 % natriumhydroksidia, TAPAUS nro 1310-73-2n) on 6 (> 480 min) standardin EN ISO 347-1: 2016 mukaisesti • Suojaus iskuilta (P) koskee kämmenvahviketta, peukalon tyveä ja kämmenen vahvistettuja alueita; se ei koske sormia • Luonnonlateksia tai lateksiseosta sisältävät käsineet: vältä kosketusta öljyjen ja maaöljyn, aromaattisten tai kloorattujen liuottimien kanssa • Käsineet, jotka sisältävät nitriiliä tai synteettistä materiaalia: vältä kosketusta ketonien ja owrgaanisten typpituotteiden kanssa • Luokan III käsineet - suojaus hengenvaarallisilta tai peruuttamattomilta vaaroilta: Moduuli D, jota valvoo ASQUAL-0334.

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

On suositeltavaa testata käsineet etukäteen, koska todelliset käyttöolosuhteet työpaikalla voivat poiketa CE-tyyppisistä testeistä (erityisesti mekaanisista ja/tai kemiallisista) lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen osalta • Säilytä käsineet alkuperäisessä pakkauksessaan suojassa valolta, kuumuudelta ja kosteudelta; • Käsineiden eheys on tarkastettava ennen käyttöä (reikien, murtumien, repeämien jne. osalta) ja poistettava käytöstä sellaiset käsineet, joissa on vikoja • Nitriili- tai lateksipinnoitteisten käsineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä ditiokarbamaateille ja/tai tiatsoleille • Joustavilla ranneosilla varustetut käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä luonnonlateksin proteiineille • Vanheneminen ei vaikuta merkittävästi käyttötarkoituksen mukaisiin ominaisuuksiin, jos käsineitä säilytetään asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus) • Käsineet, jotka on päällystetty luonnonlateksilla tai lateksiseoksella: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä luonnonlateksille ja tiuraamille • Käsineitä ei tule käyttää lähellä koneita, joihin käsineet voivat tarttua kiinni. Ultrane 527 on suunniteltu erityisesti niin, että käsineen sormiosa irtoaa, jos se jää puristuksiin. Käsineet on heitettävä pois ja vaihdettava, kun sormenpää on repeytynyt • Lämpösuojakäsineet on suunniteltu kuumien osien rajoitettuun käsittelyyn 100 °C:n lämpötilaan asti tasolla 1 ja 250 °C:n lämpötilaan asti tasolla 2 • Älä laita käsineitä suoraan kosketukseen avotulen kanssa alasti • Lämpötehotaso koskee vain käsineen pinnoitettua osaa • Pestävät käsineet: KS.yhteenvetotaulukko, jossa kerrotaan suositeltu hoitojaksojen lukumäärä suoritustason ylläpitämiseksi sekä käsineiden pesu-ja kuivausohjeet • Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojakäsineitä käyttävän henkilön on oltava asianmukaisesti maadoitettu, esimerkiksi tarkoituksen soveltuvia kenkiä käyttämällä. Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojakäsineitä ei saa poistaa pakkauksestaan, avata, säätää eikä riisua tiloissa, joissa voi esiintyä syttyviä tai räjähdysvaarallisia ilmaseoksia eikä syttyvien aineiden käsittelyan yhteydessä. Vanheneminen, kuluminen, likaantuminen ja hajoaminen voivat vaikuttaa haitallisesti suojakäsineiden sähköstaattisiin ominaisuuksiin. Sähköstaattiset ominaisuudet eivät mahdollisesti ole riittävät ympärist • Pestävät käsineet: KS.yhteenvetotaulukko, jossa kerrotaan suositeltu hoitojaksojen lukumäärä suoritustason ylläpitämiseksi sekä käsineiden pesu- ja kuivausohjeet • Kuivapuhdistus suoritetaan standardin NF ISO 3175.2:2010 ja taulukossa 1 mainitun hellävaraisen käsittelytavan mukaisesti. Käsineiden kuivapuhdistuksen suorittaminen: ota yhteyttä kuiva- tai teollisuuspuhdistusta suorittavaan toimijaan • Varoitus: Käsineiden määräyksenvastainen käyttö tai puhdistus tavalla, jota ei ole erityisesti suositeltu, voi muuttaa niiden suorituskykyä • Varmista, että käsineiden sisäpuoli on kuiva ja että ne ovat hyvässä kunnossa ennen niiden uudelleenkäyttöä • Saat lisätietoja käsineiden suorituskyvystä, kemikaalinkestävyydestä ja käytöstä, ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään tai MAPAN tekniseen asiakastukeen • Tiedote, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

GR / ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΕΙΡΑ — ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γάντια με υφασμάτινη, πλεκτή, συνθετική πλεκτή ή δερμάτινη υποστήριξη σχεδιασμένα για εργασίες βαρέως τύπου ή εργασίες ακριβείας ή/και για θερμική προστασία • Η σήμανση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και τη ανθεκτικότητα • Εξαιτίας του σχεδιασμού τους, τα γάντια δεν προορίζονται για την προστασία του καρπού και παρομοίως, τα γάντια που έχουν μερική επικάλυψη ή επίστρωση, δεν προορίζονται για την προστασία του επάνω μέρους του χεριού (Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη) • Για τα γάντια 500/525/526, η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δειγμάτων που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη. Μπορεί να διαφέρει εάν χρησιμοποιηθεί σε μείγμα. Το επίπεδο διαπερατότητας από το προϊόν K (40% υδροξείδιο του νατρίου, Αρ. CAS 1310-73-2n) είναι 6 (> 480 ελάχ.) σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 347-1: 2016 • Η προστασία από τις κρούσεις (P) αφορά την ενίσχυση στο μετακάρπιο, το πίσω μέρος του αντίχειρα και τις ενισχυμένες περιοχές της παλάμης. Δεν ισχύει για τα δάκτυλα • Γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ ή μείγμα φυσικού λατέξ: αποφεύγετε την επαφή με έλαια και πετρελαϊκούς, αρωματικούς ή χλωριωμένους διαλύτες • Γάντια που περιέχουν νιτρίλιο ή συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και αζωτούχες οργανικές ενώσεις • Για γάντια κατηγορίας III - Προστασία από θανατηφόρους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους: Ενότητα D, υπό την εποπτεία του ASQUAL- 0334

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Συνιστάται να προ-δοκιμάζετε τα γάντια, καθώς οι πραγματικές συνθήκες χρήσης στον χώρο εργασίας μπορεί να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών τύπου CE (ιδίως οι μηχανικές ή/και χημικές), ανάλογα με τη θερμοκρασία, την τριβή και την υποβάθμιση • Φυλάσσετε τα γάντια στην αρχική τους συσκευασία μακριά από φως, θερμότητα και υγρασία • Η ακεραιότητα των γαντιών πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση (παρουσία οπών, ρωγμών, τσακισμάτων κ.λπ.) και να απορρίπτονται τυχόν γάντια με φθορές πριν από τη χρήση • Τα γάντια με επικάλυψη νιτριλίου ή λατέξ δεν συνιστώνται για χρήση από άτομα ευαίσθητα στα διθειοκαρβαμιδικά ή/και στις θειαζόλες • Για γάντια με ελαστικό νήμα στον καρπό: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ • Οι εκ κατασκευής επιδόσεις δεν επηρεάζονται σημαντικά από τη γήρανση, εάν τα γάντια αποθηκεύονται στις κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός) • Για γάντια με επικάλυψη από φυσικό λατέξ ή μείγμα φυσικού λατέξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα ευαίσθητα στο φυσικό λατέξ και τη θειουράμη • Δεν πρέπει να φοράτε γάντια κοντά σε μηχανήματα όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν. Ultrane 527 είναι ειδικά σχεδιασμένο για να επιτρέπει στην άκρη του δαχτύλου να αποσπαστεί από το γάντι στην περίπτωση παγίδευσης της άκρης. Τα γάντια πρέπει να απορριφθούν και αν αντικατασταθούν αν το ακροδάκτυλο του γαντιού έχει σκιστεί • Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι σχεδιασμένα για περιορισμένο χειρισμό θερμών εξαρτημάτων μέχρι θερμοκρασίες 100°C για επίπεδο 1 και 250°C για επίπεδο 2 • Μην φέρνετε τα γάντια σε άμεση επαφή με γυμνή φλόγα γυμνή. Το επίπεδο θερμικής απόδοσης ισχύει μόνο για το επικαλυμμένο μέρος του γαντιού • Προσοχή: Η ακατάλληλη χρήση των γαντιών ή ο καθαρισμός τους με τρόπο που δεν συνιστάται ειδικά, μπορεί να αλλοιώσει τα επίπεδα απόδοσής τους • "Τα άτομα τα οποία φοράνε γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση πρέπει να είναι γειωμένα με κατάλληλο τρόπο, για παράδειγμα χάρη στη χρήση κατάλληλων υποδημάτων Τα γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση δεν πρέπει να αποσυσκευάζονται, να ανοίγονται, να φοριούνται ή να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες των γαντιών προστασίας μπορούν να αλλοιωθούν κατά τρόπο επιβλαβή λόγω παλαιότητας, χρήσης, μόλυνσης ή φθοράς, μπορεί να μην επαρκούν για εύφλεκτες ατμόσφαι" • Για γάντια που πλένονται: ανατρέξτε στον συνοπτικό πίνακα για πληροφορίες σχετικά με τον συνιστώμενο αριθμό κύκλων για τη διατήρηση των επιπέδων απόδοσης και τις συγκεκριμένες οδηγίες πλύσης και στεγνώματος για τα γάντια • Ο στεγνός καθαρισμός εκτελείται σύμφωνα με το πρότυπο NF ISO 3175.2:2010 και σύμφωνα με τη λειτουργία Ευαισθησίας στον πίνακα 1. Για την εκτέλεση στεγνού καθαρισμού των γαντιών, επικοινωνήστε με ένα κατάστημα στεγνού καθαρισμού ή μια εταιρεία βιομηχανικού καθαρισμού • Προσοχή: Η ακατάλληλη χρήση των γαντιών ή ο καθαρισμός τους με τρόπο που δεν συνιστάται ειδικά, μπορεί να αλλοιώσει τα επίπεδα απόδοσής τους • Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό των γαντιών είναι στεγνό και ότι είναι σε καλή κατάσταση πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε • Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα απόδοσης, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας ή με την Τεχνική Υποστήριξη Πελατών της MAPA PROFESSIONAL • Ενημερωτικό φυλλάδιο, η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ληφθεί από τη διεύθυνση **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

TR / MEKANIK ÜRÜNLER — KULLANIM ALANLARI

Ağır işler veya hassas işler ve/veya termal koruma için tasarlanmış dokuma, örme, sentetik örme veya deri destekli eldivenler • Eldivenlerin tasarımları gereği, bileği korumaları amaçlanmamıştır ve benzer şekilde kısmen kaplanmış veya astarlanmış eldivenlerin elin arkasını korumaları amaçlanmamıştır (Avuç içinde yapılan testler) • 500/525/526 eldivenler için, laboratuvar koşullarında yalnızca avuç içinden alınan numuneler kullanılarak kimyasal direnç değerlendirilmiştir. Karışım halinde kullanılırsa farklı olabilir. K ürünü geçirgenlik seviyesi (%40 sodyum hidroksit, CASE No. 1310-73-2n) EN ISO 347-1 2016'ya göre 6'dır göre 6'dır • Darbelere karşı koruma (P), metakarpal güçlendirme, başparmağın arkası ve avuç içi güçlendirilmiş alanlarıyla ilgilidir; parmaklar için geçerli değildir • Doğal veya karışımlı lateks eldivenler: yağlar ve petrol, aromatik veya klorlu çözücüler ile temastan kaçının • Nitril ve/veya neopren ve/veya sentetik malzeme içeren eldivenler: ketonlar ve organik nitrojen ürünleri ile temastan kaçının • Kategori III eldivenler için - Ölümcül veya geri döndürülemez tehlikelere karşı koruma: Modül D, SATRA UK-0321 tarafından izlenir.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

Gerçek çalışma yeri kullanım koşulları, sıcaklık, aşınma ve bozulmaya göre CE tipi testlerden (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) farklı olabileceğinden, eldivenleri önceden test etmeniz önerilir • Eldivenleri orijinal ambalajlarında, ışık, ısı ve nemden korunaklı bir şekilde saklayın; • Eldivenlerin bütünlüğü kullanımdan önce kontrol edilmelidir (delik, çatlak, yırtık vb.) ve kullanımdan önce kusurlu eldivenler atılmalıdır • Nitril veya lateks kaplı eldivenlerin ditiyokarbamatlara ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez • Bilekleri lastikli eldivenler için: doğal lateks proteinlerine duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez • Eldivenler uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklanırsa tasarım performansları eskimeden önemli ölçüde etkilenmez • Doğal veya karışımlı lateks kaplı eldivenler için: doğal lateks ve tiurama duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez • Eldivenler, kaptırma riskinin olduğu makinelerin yakınında giyilmemelidir. Ultrane 527, parmak ucunun sıkışması durumunda uç kısmının eldivenden ayrılmasınısağlamak için özel olarak tasarlanmıştır. Parmak ucu yırtıldığında eldivenler atılmalı ve yenisi takılmalıdır • Termal koruma eldivenleri, seviye 1 için 100°C'ye ve seviye 2 için 250°C'ye kadar olan sıcak parçaların sınırlı kullanımı için tasarlanmıştır • Eldivenleri açık alevle doğrudan temas ettirmeyin çıplak • Termal performans seviyesi, yalnızca eldivenin kaplanmış kısımları için geçerlidir • Dikkat: Eldivenlerin yanlış kullanımı veya özel olarak tavsiye edilmeyen bir şekilde temizlenmesi performans düzeylerini değiştirebilir • "Elektrostatik yayılıma karşı koruyucu eldiveni giyen kişi örneğin uyarlanmış ayakkabılar giymek gibi, uygun şekilde topraklanmış olmalıdır. Elektrostatik yayılıma karşı koruyucu eldivenler yanıcı veya patlayıcı ortamlarda ya da yanıcı veya patlayıcı maddelerin kullanımı sırasında ambalajlarından çıkartılmamalı, açılmamalı, ayarlanmamalı ya da çıkartılmamalıdır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri eskime, kullanım, kirlilik ve bozulma ile zarar görebilecek şekilde değişiklik gösterebilir; oksijen bakımından zengin"• Yıkanabilir eldivenler için: performans seviyelerini korumak için önerilen döngü sayısı ve eldivenlerin özel yıkama ve kurutma talimatları hakkında bilgi için özet tabloya bakın • Kuru temizleme, NF ISO 3175.2:2010 standardına ve tablo 1'deki Hassas çalışma moduna göre yapılır. Eldivenlerin kuru temizliğini yapmak için; bir kuru temizlemeciye veya endüstriyel temizleyiciye başvurun • Dikkat: Eldivenlerin yanlış kullanımı veya özel olarak tavsiye edilmeyen bir şekilde temizlenmesi performans düzeylerini değiştirebilir • Yeniden kullanmadan önce eldivenlerin içinin kuru ve iyi durumda olduğundan emin olun • Eldivenlerin performans seviyeleri, kimyasal direnci ve kullanımı hakkında daha fazla bilgi için lütfen distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Teknik Müşteri Destek Birimi ile iletişime geçin • Bilgi broşürü, EU Uygunluk Beyanı **www.mapa-pro.tr** adresinden indirilebilir.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.tr.mapa-pro.com**

HU / MECHANIKAI TERMÉKCSALÁD — FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Textil, kötött, szintetikus kötött vagy bőr erősítéssel ellátott kesztyű, amelyet nagy igénybevételű vagy precíziós munkavégzésre és/vagy hő elleni védelemre terveztek • A CEjelölés feltüntetése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek vagy a 2016/425 EU rendelet egyéni védőeszközökre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében • Kialakításukból adódóan a kesztyűk nem a csukló védelmét szolgálják, és hasonlóképpen a részben bevont vagy bélelt kesztyűk sem a kézfej védelmét szolgálják (Tenyéren végzett tesztek) • Az 500/525/526 jelzésű kesztyűk vegyszerállóságát laboratóriumi körülmények között értékelték, kizárólag a tenyérből vett minták felhasználásával. Különböző lehet, ha keverékben használják. A K termék permeációs szintje (40% nátrium-hidroxid, CASE No. 1310-73-2n) 6 (> 480 perc) az EN ISO 347-1 szerint: 2016 • Az ütések elleni védelem (P) a kézközépcsont-erősítésre, a hüvelykujj hátsó részére és a tenyér megerősített területeire vonatkozik; az ujjakra nem vonatkozik • Természetes vagy kevert latex kesztyűk: kerülje az olajokkal és kőolajjal, aromás vagy klórozott oldószerekkel való érintkezést • Nitrilt vagy szintetikus anyagot tartalmazó kesztyűk: kerülje a ketonokkal és szerves nitrogéntermékekkel való érintkezést • III. kategóriájú kesztyűk esetében - Végzetes vagy visszafordíthatatlan veszélyek elleni védelem: D modul, ASQUAL- 0334 felügyelete alatt.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Javasoljuk, hogy előzetesen tesztelje le a kesztyűt, mivel a tényleges munkahelyi használati feltételek eltérhetnek a CE típusvizsgálatok feltételeitől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklet, a kopás és a degradáció függvényében • A kesztyűt az eredeti csomagolásban tárolja, fénytől, szélsőséges hőmérsékletektől és nedvességtől védett helyen • Használat előtt ellenőrizni kell a kesztyű sértetlenségét (lyukak, repedések, szakadások stb.), és használat előtt el kell dobni a hibás kesztyűket • A nitril vagy latex bevonatú kesztyűk használata nem ajánlott azok számára, akik érzékenyek a ditiokarbamátokra és/vagy tiazolokra • Elasztikus csuklórészű kesztyűkhöz: természetes latexfehérjékre érzékenyeknek nem ajánlott • A tervezett teljesítményt nem befolyásolja jelentősen az öregedés, ha a kesztyűt megfelelő körülmények között tárolják (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, világítás) • Természetes vagy kevert latex bevonatú kesztyűk esetében: nem ajánlott a természetes latexre és a tiuramra érzékenyek számára • Nem szabad kesztyűt viselni olyan gépek közelében, ahol fennáll a becsípődés veszélye. Az Ultrane 527 kesztyűt kifejezetten úgy terveztük,hogy az ujjrész vége leválhasson a kesztyűről, ha az ujjrész vége beszorulna valahová. Az ujjat védő rész szakadása esetén, a kesztyűt ki kell dobni, és le kell cseréln • A hővédő kesztyűket úgy tervezték, hogy a forró alkatrészeket 1-es hőmérsékleten 100 °C-ig, míg 2-es hőmérsékleten 250 °C-ig csak korlátozottan lehessen kezelni • Ne hozza a kesztyűt nyílt lánggal közvetlen érintkezésbe meztelen. A hőteljesítmény szintje csak a kesztyű bevont részeire vonatkozik • Figyelmeztetés: a kesztyű rendellenes használata, vagy nem az ajánlott eljárással történő tisztítása megváltoztathatja a kesztyű teljesítményszintjeit • "Az elektrosztatikus feltöltődés elleni védőkesztyűt hordó személynek megfelelően földeltnek kell lennie, például úgy, hogy megfelelő cipőt visel. Az elektrosztatikus feltöltődés elleni védőkesztyűt nem szabad gyulladás- vagy robbanásveszélyes közegben, illetve gyulladás- vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése során a csomagolásából kivenni, szétnyitni, megigazítani vagy levenni. A védőkesztyűk elektrosztatikus jellemzőit előre látható módon megváltoztatja az avulás, a viselés, az esetleges szennyeződés és állagromlás; előfordulhat, hogy oxigénben gazdag gyulladásveszélyes közegben nem nyújt kellő védelmet – ilyen esetekben további helyzetértékelésre van szükség" • Mosható kesztyűk esetében: lásd az összefoglaló táblázatot a teljesítményszintek fenntartásához ajánlott ciklusok számáról, valamint a kesztyűre vonatkozó konkrét mosási és szárítási utasításokról • A vegytisztítás az NF ISO 3175.2:2010 szabvány és az 1. táblázat Érzékeny üzemmódja szerint történik. A kesztyűk vegytisztítása érdekében forduljon vegytisztítóhoz vagy ipari tisztítóhoz • Figyelmeztetés: a kesztyű rendellenes használata, vagy nem az ajánlott eljárással történő tisztítása megváltoztathatja a kesztyű teljesítményszintjeit • Győződjön meg róla, hogy a kesztyű belseje száraz és jó állapotban van, mielőtt újra felhasználná • A kesztyűk teljesítményszintjével, vegyszerállóságával és használatával kapcsolatos további információkért forduljon a Forgalmazóhoz vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához • A tájékoztató, az EU megfelelőségi nyilatkozat letölthető a **www.mapa-pro.hu** címről.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. **www.mapa-pro.hu**

EE / MEHAANILINE VALIK — KASTUTUSALA

Tekstiilist, kootud, sünteetilised kootud või nahktoega kindad, mis on mõeldud raske töö või täppistööde ja/või soojuskaitse jaoks • Nendel toodetel olev CEmärgistus tähendab, et tooted vastavad EL-i eeskirja 2016/425 isikukaitsevahendite kaitse-, mugavus- ja tugevusnõuetele • Oma disaini tõttu ei ole kindad ette nähtud randme kaitsmiseks ja sarnaselt ei ole kindad, mis on osaliselt kaetud või vooderdatud, mõeldud käe tagaosa kaitsmiseks (testid tehakse peopesal) • 500/525/526 kinnaste puhul hinnati kemikaalikindlust laboritingimustes, kasutades ainult peopesast võetud proove. See võib olla erinev, kui seda kasutatakse segus. K toote läbilaskvuse tase (40% naatriumhüdroksiid, CASE nr 1310-73-2n) on 6 (> 480 min) vastavalt standardile EN ISO 347-1: 2016 • Kaitse lõökide eest (P) kirjeldab kämblaluu tugevdust, põidla tagaosa ja peopesa tugevdatud piirkondi; see ei kehti sõrmede kohta • Looduslikku või segatud lateksit sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet õlide ja nafta, aromaatsete või klooritud lahustitega • Nitriili või sünteetilist materjali sisaldavad kindad: vältida kokkupuudet ketoonide ja orgaaniliste lämmastiktoodetega • III kategooria kindad – kaitse surmaga lõppevate või pöördumatute ohtude eest: Moodul D, mida jälgib ASQUAL-0334.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

Soovitatav on kindaid eelnevalt testida, kuna tegelikud töötingimused võivad erineda CE tüübikinnituskatsetest (eriti mehaanilised ja/või keemilised) olenevalt temperatuurist, hõõrdumisest ja lagunemisest • Hoidke kindaid originaalpakendis valguse, kuumuse ja niiskuse eest kaitstult • Kinnaste terviklikkust tuleb enne kasutamist kontrollida (aukude, pragude, rebendite jms olemasolu) ning enne kasutamist tuleb kõik defektsed kindad ära visata • Nitriil- või latekskattega kindaid ei soovitata kasutada ditiokarbamaatide ja/või tiasoolide suhtes tundlikel inimestel • Elastsete randmetega kinnastele: ei soovitata kasutada neile, kes on tundlikud looduslike lateksvalkude suhtes • Vananemine ei mõjuta oluliselt toote toimivust, kui kindaid hoitakse sobivates tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgustus) • Loodusliku või segatud lateksiga kaetud kinnastele: ei soovitata kasutada loodusliku lateksi ja tiuraami suhtes tundlikel inimestel • Kindaid ei tohi kanda masinate läheduses, kus on oht, et need võivad kinni jääda. Ultrane 527 on loodud just kinda sõrmeotsa lahtitulemise võimaldamiseks kinnijäämise korral. Sõrmeotsa rebenemisel tuleb kindad ära visata ja uutega asendada • Nem szabad kesztyűt viselni olyan gépek közelében, ahol fennáll a becsípődés veszélye. Az Ultrane 527 kesztyűt kifejezetten úgy terveztük,hogy az ujjrész vége leválhasson a kesztyűről, ha az ujjrész vége beszorulna valahová. Az ujjat védő rész szakadása esetén, a kesztyűt ki kell dobni, és le kell cseréln • Termokaitsekindad on ette nähtud kuumade osade piiratud käsitsemiseks temperatuuril kuni 100 °C tase 1 puhul ja temperatuuril 250 °C tase 2 puhul • Ärge pange kindaid otsekontakti lahtise tulega alasti. Soojuspidavustase kehtib ainult kinda kaetud osale • Soojuspidavustase kehtib ainult kinda kaetud osale • Pestavate kinnaste kohta: vaadake kokkuvõtlikku tabelit, et saada teavet soovitatud tsüklite arvu kohta jõudlustaseme säilitamiseks ning kindade konkreetseid pesemis - ja kuivatamisjuhiseid • "Elektrostaatiliste omadustega kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, näiteks kandma selleks otstarbeks sobivaid kingi. Elektrostaatiliste omadustega kaitsekindaid ei tohi pakendist välja võtta, avada, reguleerida ega käest võtta tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike ainete käitlemisel. Kinnaste vananemine, kulumine, saastumine ja lagunemine võivad kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi kahjustada. Elektrostaatilised omadused ei pruugi olla piisavad keskkonnas, kus esineb hapnikuga rikastatud, tuleohtlikke õhusegusid, mille puhul tuleb läbi viia täiendav hindamine" • Keemiline puhastus toimub vastavalt standardile NF ISO 3175.2:2010 ja vastavalt tabelis 1 toodud tundlikule töörežiimile. Teostamaks kinnaste keemilist puhastust; võtke ühendust keemilise puhastuse või tööstusliku puhastusega • Ettevaatust! Kinnaste ebaõige kasutamine või puhastamine viisil, mis ei ole konkreetselt soovitatav, võib muuta nende toimivustaset • Enne kinnaste taaskasutamist veenduge, et nende sisemus on kuiv ja et need oleksid heas seisukorras • Lisateabe saamiseks kinnaste toimivustaseme, kemikaalikindluse ja kasutamise kohta pöörduge oma edasimüüja või ettevõtte MAPA PROFESSIONAL tehnilise klienditoe poole • Teabelehe, EU vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

LV / MEHĀNISKAIS DIAPAZONS — LIETOJUMA JOMA

Cimdi ar auduma, adītu, sintētisku adītu vai ādas pamatni, paredzēti smagu darbu vai precīzu darbu veikšanai un/vai termiskajai aizsardzībai • CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību • Cimdi to dizaina dēļ nav paredzēti plaukstas locītavas aizsardzībai un, līdzīgi, cimdi, kas ir daļēji pārklāti vai grumbaini, nav paredzēti rokas aizmugurējās daļas aizsardzībai (testi veikti uz plaukstas) • 500/525/526 cimdiem ķīmiskā pretestība novērtēta laboratorijas apstākļos, izmantojot tikai no plaukstas ņemtos paraugus. Tā var atšķirties, ja tiek izmantota maisījumā. K produkta iesūkšanās līmenis (40% nātrija hidroksīds, LIETAS Nr. 1310-73-2n) ir 6 (> 480 min) atbilstoši EN ISO 347-1: 2016 • Aizsardzība pret triecieniem (P) attiecas uz metakarpālo nostiprinājumu, īkšķa aizmugurējo daļu un plaukstas nostiprinātajām daļām; tā neattiecas uz pirkstiem • Dabīgā vai jauktā lateksa cimdi: nepieļaut nonākšanu saskarē ar eļļām un naftu, aromātiskajiem vai hloru saturošajiem šķīdinātājiem • Nitrila vai sintētiska materiāla cimdi: nepieļaut nonākšanu saskarē ar ketoniem un organiskā slāpekļa produktiem • III kategorijas cimdiem — aizsardzība pret letālu vai neatgriezenisku apdraudējumu: D modulis, uzrauga ASQUAL- 0334.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

Cimdus ieteicams iepriekš pārbaudīt, jo faktiskie lietošanas apstākļi darba vietā var atšķirties no CE tipa testu apstākļiem (jo īpaši mehāniskajiem un/vai ķīmiskajiem) atkarībā no temperatūras, nodiluma un noārdīšanās • Glabājiet cimdus oriģinālajā iepakojumā, sargājot no gaismas, karstuma un mitruma • Pirms lietošanas jāpārbauda cimdu viengabalainība (vai nav caurumu, plaisu, plīsumu utt.) un jāutilizē visi bojāties cimdi • Cimdus ar nitrila vai lateksa pārklājumu nav ieteicams lietot personām, kuras ir jutīgas pret ditiokarbamātiem un/vai tiazoliem • Cimdus ar elastīgām plaukstas locītavām nav ieteicams lietot personām, kuras ir jūtīgas pret dabīgā lateksa proteīniem • Ja cimdi tiek uzglabāti atbilstošos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums), novecošana izturību būtiski neietekmē • Cimdus, kas pārklāti ar dabīgo vai jaukto lateksu, nav ieteicams lietot personām, kuras ir jūtīgas pret dabīgo lateksu un tiuramu • Cimdus nedrīkst valkāt mašīnu tuvumā, ja pastāv to ieraušanas risks. Ultrane 527 ir īpašs dizains, kas pikstgala ieraušanas gadījumā, ļauj atvienoties attiecīgajai cimda daļai. Ja cimdi ir saplēsti, tie ir jāizmet un to vietā jāizmanto jauni • Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti darbam ar karstām detaļām: 1. līmeņa temperatūras ierobežojums līdz 100°C, 2. līmeņa — līdz 250°C • Nenovietojiet cimdus tiešā saskarē ar atklātu liesmu kails • Termiskās izturības līmeņa rādītājs attiecas tikai uz cimda pārklāto daļu • Mazgājamiem cimdiem: skatiet kopsavilkuma tabulu, lai iegūtu informāciju par ieteicamo ciklu skaitu, lai saglabātu veiktspējas līmeni, kā arī īpašās cimdu mazgāšanas un žāvēšanas instrukcijas • "Personai, kura valkā elektrostatiskos izkliedējošos aizsargcimdus, jābūt pareizi iezemētai, piemēram, valkājot piemērotus apavus. Aizsargcimdus ar elektrostatisko izkliedi nedrīkst izņemt no to iesaiņojuma, kā arī atvērt, pielāgot vai novilkt uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, kā arī strādājot ar viegli uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Aizsargcimdu elektrostatiskās īpašības var nelabvēlīgi ietekmēt novecošana, nodilums, piesārņojums un degradācija; tās var būt nepietiekamas viegli uzliesmoj" • Mazgājamiem cimdiem: skatiet kopsavilkuma tabulu, lai iegūtu informāciju par ieteicamo ciklu skaitu, lai saglabātu veiktspējas līmeni, kā arī īpašās cimdu mazgāšanas un žāvēšanas instrukcijas • Ķīmiskā tīrīšana tiek veikta atbilstoši standartam NF ISO 3175.2:2010 un atbilstoši 1. tabulā norādītajam sensitīvās ekspluatācijas režīmam. Lai veiktu cimdu ķīmisko tīrīšanu; sazinieties ar ķīmisko tīrītavu vai rūpniecisko tīrītavu • Uzmanību! Nepareiza cimdu lietošana vai to tīrīšana neatbilstoši attiecīgajiem ieteikumiem var mainīt cimdu veiktspēju • Pirms cimdu atkārtotas lietošanas pārliecinieties, vai to iekšpuse ir sausa un vai tie ir labā stāvoklī • Lai iegūtu plašāku informāciju par cimdu veiktspējas līmeņa rādītājiem, ķīmisko izturību un lietošanu, sazinieties ar izplatītāju vai MAPA PROFESSIONAL tehnisko klientu atbalsta dienestu • Informatīvo brošūru, ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

BG / ГАМА, ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА МЕХАНИЧНИ ДЕЙНОСТИ — ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Ръкавици с текстилна, трикотажна, синтетична трикотажна или кожена подложка, предназначени за работа при тежки условия или за прецизна работа, и/или топлинна защита • Маркировката "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 за Личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобство и здравина • Поради техния дизайн ръкавиците не са предназначени за защита на китката, като по същия начин и ръкавиците, които са частично покрити или подплатени, не са предназначени за защита на гърба на ръката (тестовете са извършвани върху длантa) • За ръкавиците 500/525/526 химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия, като са взети проби само от дланта. Може да е различно, ако се използва в смес. Нивото на пропускливост на продукта K (40% натриев хидроксид, CASE № 1310-73-2n) е 6 (> 480 min) съгласно EN ISO 347-1: 2016 • Защитата от удари (P) се отнася за подсилването на метакарпалните кости, задната част на палеца и подсилените зони на дланта; тя не се отнася за пръстите • Ръкавици от естествен или смесен латекс: избягвайте контакт с масла и петролни, ароматни или хлорирани разтворители • Ръкавици от нитрил или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични азотни продукти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Препоръчва се предварително да тествате ръкавиците, тъй като действителните условия на работа на работното място може да се различават от тези на тестовете от типа CE (по-специално механични и/или химични), в зависимост от температурата, абразията и разграждането • Съхранявайте ръкавиците в оригиналната им опаковка далеч от светлина, топлина и влага; • Преди употреба да се проверява целостта на ръкавиците (наличие на дупки, пукнатини, разкъсвания и т.н.) и да се изхвърлят всички ръкавици с дефекти • Ръкавици с нитрилно или латексово покритие не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към дитиокарбамати и/или тиазоли • За ръкавици с ластици около китките: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествени латексови протеини • Дизайнерските характеристики не се влияят значително от стареенето, ако ръкавиците се съхраняват при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление) • За ръкавици, покрити с естествен или смесен латекс: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествен латекс и тиурам • Ръкавиците не трябва да се носят в близост до машини, където има опасност да бъдат захванати. в близост до машината поради риск от захващане. Ultrane 527 са специално проектирани да позволят ръкавицата да се отдели от върха на пръста в случай на захващането й • Ръкавиците не трябва да се носят в близост до машини, където има опасност да бъдат захванати. в близост до машината поради риск от захващане. Ultrane 527 са специално проектирани да позволят ръкавицата да се отдели от върха на пръста в случай на захващането й. да позволят ръкавицата да се отдели от върха на пръста в случай на захващането й. След откъсване на горната част ръкавиците трябва да се изхвърлят и заменят с нови • Термозащитните ръкавици са предназначени за ограничена работа с горещи части до температури от 100°C за ниво 1 и 250°C за ниво 2 • Не поставяйте ръкавиците в пряк контакт с открит пламък пламък голи. Нивото на топлинна ефективност се отнася само за покритата част на ръкавицата • Нивото на топлинна ефективност се отнася само за покритата част на ръкавицата • Внимание: неправилното използване на ръкавиците или почистването им по начин, който не е специално препоръчан, може да промени нивата на тяхната ефективност. • "Лицето, което носи защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да бъде правилно заземено, например чрез носенето на подходящи обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се вадят от опаковките им, нито да се отварят, регулират или отстраняват във възпламеними или експлозивни атмосфери или при работа с възпламеними или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да бъдат неблагоприятно повлияни от стареене" • За ръкавици, които могат да се перат: вижте обобщената таблица за информация относно препоръчителния брой цикли за поддържане на работните нива и специфичното измиване и сушене • Химическо чистене се извършва в съответствие със стандарт NF ISO 3175.2:2010 и в съответствие с „Чувствителен режим на работа" в таблица 1. За да извършите химическо чистене на ръкавиците, се обърнете към специалист по химическо чистене или промишлено чистене.• Внимание: неправилното използване на ръкавиците или почистването им по начин, който не е специално препоръчан, може да промени нивата на тяхната ефективност • Уверете се, че вътрешността на ръкавиците е суха и че са в добро състояние, преди да ги използвате повторно • За повече информация относно нивата на ефективност, химическата устойчивост и употребата на ръкавиците, моля, свържете се с вашия дистрибутор или с отдела за техническа поддръжка на MAPA PROFESSIONAL • Информационна брошура, EU Декларация за съответствие могат да бъдат изтеглени от **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

PL / GAMA MECHANICZNA — ZAKRES UŻYTKOWANIA

Rękawice tekstylne, dziane, z dzianiny syntetycznej lub skórzane przeznaczone do ciężkich prac lub prac precyzyjnych i/lub ochrony termicznej • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkowania i wytrzymałości • Ze względu na swoją konstrukcję rękawice nie są przeznaczone do ochrony nadgarstka, a rękawice częściowo powlekane lub z podszewką nie są przeznaczone do ochrony grzbietu dłoni (testy przeprowadzane na dłoni) • W przypadku rękawic 500/525/526 odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych przy użyciu próbek pobranych wyłącznie z dłoni. Może być inaczej, jeśli są używane w mieszaninie. Poziom przenikania produktu K (40% wodorotlenek sodu, CASE nr 1310-73-2n) wynosi 6 (> 480 min) zgodnie z normą EN ISO 347-1: 2016 • Ochrona przed uderzeniami (P) dotyczy wzmocnienia śródręcza, grzbietu kciuka i wzmocnionych obszarów dłoni; nie dotyczy palców • Rękawice z naturalnego lub mieszanego lateksu: unikać kontaktu z olejami i rozpuszczalnikami naftowymi, aromatycznymi lub chlorowanymi • Rękawice nitrylowe lub z materiałów syntetycznych: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi • Dla rękawic kategorii III - Ochrona przed nieodwracalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D monitorowany przez ASQUAL-0334.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Zalecane jest wcześniejsze przeprowadzenie testu rękawic przez użytkownika, ponieważ rzeczywiste warunki robocze (w szczególności mechaniczne i/lub chemiczne) mogą różnić się od warunków testów CE w odniesieniu od temperatury, ścierania i zużywania • Rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, chroniąc je przed oddziaływaniem źródeł światła, ciepła i wilgoci • Przed użyciem należy sprawdzić integralność rękawic (obecność dziur, pęknięć, rozdarć itp.), a rękawice z wadami należy wyrzucić przed użyciem • Rękawice powlekane nitrylem lub lateksem nie są zalecane dla osób wrażliwych na ditiokarbaminiany i/lub tiazole • W przypadku rękawic z elastycznymi nadgarstkami: nie zaleca się stosowania przez osoby wrażliwe na białka naturalnego lateksu.• Starzenie nie ma istotnego wpływu na właściwości konstrukcyjne, jeśli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie) • W przypadku rękawic powlekanych lateksem naturalnym lub mieszanym: nie zaleca się używania przez osoby wrażliwe na lateks naturalny i tiuram • Rękawice nie należy używać w pobliżu maszyny ze względu na ryzyko pochwycenia. Rękawice Ultrane 527 zostały specjalnie zaprojektowane w taki sposób, aby umożliwić oderwanie końcówki palca od rękawicy w przypadku jej pochwycenia na końców • Rękawice nie należy używać w pobliżu maszyny ze względu na ryzyko pochwycenia. Rękawice Ultrane 527 zostały specjalnie zaprojektowane w taki sposób, aby umożliwić oderwanie końcówki palca od rękawicy w przypadku jej pochwycenia na końców. Rękawice należy wyrzucić i wymienić po rozdarciu części na opuszkach • Rękawice termoochronne przeznaczone są do ograniczonego przenoszenia gorących części o temperaturze do 100°C dla poziomu 1 i 250°C dla poziomu 2 • Nie narażać rękawic na bezpośredni kontakt z otwartym ogniem nagość. Przed założeniem rękawic upewnić się, że ręce są czyste i suche • Przed założeniem rękawic upewnić się, że ręce są czyste i suche • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości • "rozpraszające ładunki elektrostatyczne powinna mieć odpowiednie uziemienie, na przykład poprzez odpowiednie obuwie. Rękawice ochronne rozpraszające ładunki elektrostatyczne niemogą być wyjmowane z opakowania, otwierane lub ściągane w atmosferze łatwopalnejlub wybuchowej lub podczas manipulowania substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Właściwości elektrostatyczne rękawic ochronnych mogą się pogarszać na skutek starzenia, noszenia, zanieczyszczenia lub uszkodzenia; mogą być niewystarczającw atmosferze łatwopalnej bogatej w tlen, dla której wymagane są dodatkowe badania" • W przypadku rękawic zmywalnych: w tabeli podsumowującej znajdują się informacje o zalecanej liczbie cykli w celu utrzymania poziomów wydajności oraz szczegółowe instrukcje dotyczące prania i suszenia rękawic • Czyszczenie na sucho odbywa się zgodnie z normą NF ISO 3175.2:2010 i zgodnie z trybem pracy Sensitive w tabeli 1. W celu wyczyszczenia rękawic na sucho należy skontaktować się z pralnią chemiczną lub przemysłową • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości • Przed ponownym użyciem upewnić się, że wewnętrzna strona rękawic jest sucha i że są w dobrym stanie • Aby uzyskać więcej informacji na temat poziomów wydajności, odporności chemicznej i użytkowania rękawic, skontaktuj się z dystrybutorem lub działem obsługi klienta MAPA PROFESSIONAL • Ulotkę informacyjną, deklarację zgodności UE można pobrać ze strony **www.mapa-pro.pl**

MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o. ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400. **www.mapa-pro.pl**

RO / GAMA DE PROTECȚIE MECANICĂ — DOMENIU DE UTILIZARE

Mănuși cu suport textil, tricotat, sintetic tricotat sau din piele, concepute pentru lucrări solicitante sau de precizie și/sau protecție termică • Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție • Prin concepție, mănușile nu sunt destinate să protejeze încheietura mâinii și, de asemenea, mănușile parțial acoperite sau căptușite nu sunt destinate să protejeze dosul mâinii (testele se efectuează pe palmă) • Pentru mănușile 500/525/526, rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe probe prelevate numai din palmă. Aceasta poate fi diferită dacă este utilizată într-un amestec. Nivelul de permeabilitate K al produsului (soluție de hidroxid de sodiu 40%, număr CAS 1310-73-2n) este 6 (>480 min) în conformitate cu EN ISO 347-1: 2016 • Protecția la impact (P) se referă la întăritura metacarpiană, la partea din spate a degetului mare și la zonele întărite din palmă; nu se aplică degetelor • Mănuși din latex natural sau amestec de latex: evitați contactul cu uleiuri și solvenți din petrol, aromatici sau clorurați • Mănuși din nitril sau material sintetic: evitați contactul cu cetonele și produsele azotate organice • Pentru mănuși de categoria III - Protecție împotriva pericolelor mortale sau ireversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Se recomandă să testați în prealabil mănușile, deoarece condițiile reale de utilizare la locul de muncă pot fi diferite de cele din testele de tip CE (în special cele mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare • Depozitați mănușile în ambalajul lor original, ferite de lumină, căldură și umiditate; • Trebuie verificată integritatea mănușilor înainte de utilizare (prezența găurilor, fisurilor, rupturilor etc.) și trebuie aruncate mănușile cu defecte înainte de utilizare • Mănușile acoperite cu nitril sau latex nu sunt recomandate pentru utilizare de către persoanele sensibile la ditiocarbamați și/sau tiazoli • Pentru mănușile cu manșetă elastică: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la proteinele din latexul natural • Performanțele de proiectare nu sunt afectate în mod semnificativ de uzură dacă mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare) • Pentru mănușile cu strat protector de latex natural sau amestec de latex: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la latex natural și tiuram • Mănușile nu trebuie purtate în apropierea mașinilor unde există riscul să fie prinse. Ultrane 527 este conceput special pentru a permite desprinderea vârfului degetului de mănușă în caz de de prindere la vârf. Mănușile trebuie aruncate și înlocuite când vârful degetelor este rupt • Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru manipularea limitată a pieselor fierbinți până la temperaturi de 100 °C pentru nivelul 1 și 250 °C pentru nivelul 2 • Nu puneți mănușile în contact direct cu o flacără deschisă gol • Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a vă pune mănușile • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățarea acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora • "Persoana care poartă mănuși de protecție disipative electrostatice trebuie să fie împământată corespunzător, de exemplu, purtând pantofi adecvați. Mănușile de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie scoase din ambalaj, nici deschise, ajustate sau îndepărtate în atmosfere inflamabile sau explozive sau în cazul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ de învechire, uzură, contaminare și degradare; acestea pot să nu fie suficiente pentru atmosfere îmbogățite cu oxigen pentru care sunt necesare evaluări suplimentare. "• Pentru mănuși lavabile: consultați tabelul rezumat pentru informații despre numărul recomandat de cicluri pentru a menține nivelurile de performanță și instrucțiunile specifice de spălare și uscare pentru mănuși • Curățarea uscată se efectuează în conformitate cu standardul NF ISO 3175.2:2010 și în conformitate cu modul de funcționare Sensibil din tabelul 1. Pentru curățarea uscată a mănușilor, contactați o curățătorie chimică sau un curățător industrial • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățarea acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora • Asigurați-vă că interiorul mănușilor este uscat și că acestea sunt în stare bună înainte de a le refolosi • Pentru mai multe informații despre nivelurile de performanță, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. sau Serviciul de asistență tehnică pentru clienți MAPA PROFESSIONAL • Pliantul informativ, Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe **www.mapa-pro.ro**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

SK / MECHANICKÁ OCHRANA RÚK — OBLASTI POUŽÍVANIA

Rukavice s textilnou, pletenou, syntetickou pletenou alebo koženou podložkou určené na ťažkú prácu alebo na presnú prácu a/alebo tepelnú ochranu • Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnost • Vzhľadom na svoju konštrukciu nie sú rukavice určené na ochranu zápästia a podobne rukavice, ktoré sú čiastočne potiahnuté alebo podšité, nie sú určené na ochranu chrbta ruky (Testy vykonávané na dlani) • V prípade rukavíc 500/525/526 sa chemická odolnosť posudzovala v laboratórnych podmienkach s použitím vzoriek odobratých len z dlane. Môže byť iné, ak sa používa v zmesi. Úroveň permeácie produktu K (40% hydroxid sodný, CASE č. 1310-73-2n) je 6 (> 480 min) podľa normy EN ISO 347-1: 2016 • Ochrana proti nárazom (P) sa týka záprstnej výstuže, chrbta palca a spevnených častí dlane. Nevzťahuje sa na prsty • Prírodné alebo zmiešané latexové rukavice: vyhnite sa kontaktu s olejmi a ropnými, aromatickými alebo chlórovanými rozpúšťadlami • Rukavice s nitrilu alebo syntetického materiálu: vyhýbajte sa kontaktu s ketónmi a produktmi organického dusíka • Pre rukavice kategórie III – Ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými nebezpečenstvami: Modul D, monitorované spoločnosťou ASQUAL – 0334.

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

Odporúča sa, aby ste rukavice predbežne otestovali, pretože skutočné podmienky používania na pracovisku sa môžu líšiť od podmienok skúšok typu CE (najmä mechanických a/alebo chemických) v závislosti od teploty, oderu a degradácie • Rukavice skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu svetla, tepla a vlhkosti; • Pred použitím sa skontroluje neporušenosť rukavíc (prítomnosť dier, prasklín, trhlín atď.) a všetky rukavice s nedostatkami sa pred použitím zlikvidujú • Rukavice potiahnuté nitrilom alebo latexom sa neodporúčajú používať osobám citlivým na ditiokarbamáty a/alebo tiazoly • Pre rukavice s elastickým zápästím: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodné latexové proteíny • Konštrukčné vlastnosti nie sú výrazne ovplyvnené starnutím, ak sú rukavice skladované za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie) • Pre rukavice potiahnuté prírodným alebo zmiešaným latexom: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodný latex a tiuram • Rukavice by sa nemali nosiť v blízkosti strojov, kde hrozí riziko ich zachytenia. Model Ultrane 527 je špeciálne navrhnutý tak, aby sa špička prstov oddelila v prípade zachytenia za špičku V prípade roztrhnutia špičky prsta sa rukavice musia zahodiť a vymeniť za nové • Tepelné ochranné rukavice sú určené na obmedzenú manipuláciu s horúcimi časťami až do teploty 100 °C pre úroveň 1 a 250 °C pre úroveň 2 • Rukavice chráňte pred priamym kontaktom s otvoreným plameňom nahé • Pred nasadením rukavíc sa uistite, že sú ruky čisté a suché • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu • "Osoba používajúca rukavice sochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi musí byť uzemnená vhodným spôsobom, napríklad používaním vhodnej obuvi. Rukavice s ochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi sa nesmú vyberať z obalu, otvárať, upravovať ani vyberať v horľavej alebo výbušnej atmosfére, alebo počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastností ochranných rukavíc môže škodlivým spôsobom ovplyvniť starnutie, používateľ, kontaminácia alebo poškodenie; nemusia byť dostatočné v horľavom prostredí obohatenom o kyslík, pre ktoré je potrebné vykonať doplnkové hodnotenia" • Pokiaľ ide o umývateľné rukavice: v súhrnnej tabuľke nájdete informácie o odporúčanom počte cyklov na udržanie úrovne výkonu a konkrétne pokyny na pranie a sušenie rukavíc • Suché čistenie sa vykonáva podľa normy NF ISO 3175.2:2010 a podľa citlivého prevádzkového režimu v tabuľke 1. Ak chcete vykonať chemické čistenie rukavíc, obráťte sa na čistiareň alebo priemyselnú čistiareň • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu • Pred opätovným použitím sa uistite, že vnútro rukavíc je suché a že sú v dobrom stave • Ďalšie informácie o úrovniach výkonu, chemickej odolnosti a používaní rukavíc získate od svojho distribútora alebo od PROFESIONÁLNEJ technickej zákazníckej podpory spoločnosti MAPA • Informačný leták, vyhlásenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť z **www.mapa-pro.com**

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. **www.mapa-pro.cz**

SI / ZA MEHANSKO ZAŠČITO — PODROČJE UPORABE

Rokavice s tekstilno, pleteno, sintetično pleteno ali usnjeno podlago, namenjene težkemu ali natančnemu delu in/ali toplotni zaščiti • Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo • Rokavice zaradi svoje zasnove niso namenjene zaščiti zapestja, poleg tega pa delno prevlečene ali podložene rokavice, niso namenjene zaščiti hrbtne strani roke (preskusi se izvajajo na dlani) • Pri rokavicah 500/525/526 je bila kemijska odpornost ocenjena v laboratorijskih pogojih z uporabo vzorcev, odvzetih samo z dlani. Pri uporabi z zmesmi je lahko odpornost drugačna. Stopnja prepustnosti izdelka K (40 % natrijev hidroksid, št. CASE 1310-73-2n) dosega vrednost 6 (> 480 min) v skladu s standardom EN ISO 347-1: 2016 • Zaščita pred udarci (P) se nanaša na ojačitev v območju metakarpalnih kosti, hrbtne strani palcev in ojačane dele dlani; ne velja pa za prste • Rokavice iz naravnega lateksa ali iz mešanice z naravnim lateksom: izogibajte se stiku z olji in naftnimi, aromatskimi ali kloriranimi topili • Rokavice iz nitrila ali sintetičnih materialov: izogibajte se stiku s ketoni in organskimi dušikovimi produkti • Za rokavice kategorije III - Zaščita pred smrtnimi ali nepopravljivimi nevarnostmi: Modul D, ki ga nadzira ASQUAL- 0334.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Priporočljivo je, da rokavice predhodno preizkusite, saj se lahko dejanski pogoji uporabe na delovnem mestu razlikujejo od pogojev testov tipa CE (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, obrabo in razgradnjo • Rokavice shranjujte v originalni embalaži stran od svetlobe, toplote in vlage; • Pred uporabo preverite celovitost rokavic (morebitne luknje, razpoke, raztrganine itd.) in zavrzite vse rokavice z napakami • Rokavice, prevlečene z nitrilom ali lateksom, niso priporočljive za uporabo pri osebah, občutljivih na ditiokarbamate in/ali tiazole • Rokavice z elastičnimi zapestji: uporaba ni priporočljiva za osebe, ki so občutljive na naravne beljakovine lateksa • Staranje ne vpliva bistveno na lastnosti, ki jih imajo rokavice v času izdelave, če so le-te shranjene v ustreznih pogojih (vlažnost, temperatura, čistoča, prezračevanje, razsvetljava) • Rokavice, prevlečene z naravnim lateksom ali mešanico naravnega lateksa: uporaba ni priporočljiva za osebe, občutljive na naravni lateks in tiuram • Rokavic ne smete nositi v bližini strojev, kjer obstaja nevarnost, da bi se ukleščile. Ultrane 527 je posebej zasnovana tako, da omogoča, da se konica prsta loči od rokavice v primeru ukleščenja na koncu prsta.Če je konica prsta raztrgana, je treba rokavice zavreči in zamenjati • Toplotno zaščitne rokavice so zasnovane za omejeno ravnanje z vročimi deli do temperature 100 °C za nivo 1 in do 250 °C za nivo 2 • Rokavic ne postavljajte v neposreden stik z odprtim ognjem goli • Pred nasadenim rukavíc sa uistite, že sú ruky čisté a suché • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu • Oseba, ki nosi rokavice za zaščito pred elektrostatično razelektritvijo, mora biti primerno ozemljena, na primer zustreznimi čevlji. Rokavic za zaščito pred elektrostatično razelektritvijo nesmete vzeti iz embalaže, jih odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih alipri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti zaščitnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, onesnaženje in propadanje; morda nebodo zadostovale za uporabo v vnetljivih ozračjih, obogatenih s kisikom, za katera sopotrebne dodatne ocene • Za pralne rokavice: glejte zbirno tabelo za informacije o priporočenem številu ciklov za vzdrževanje ravni učinkovitosti in posebnih navodilih za pranje in sušenje rokavic • Suho čiščenje se izvaja v skladu s standardom NF ISO 3175.2:2010 in v skladu z „občutljivostnim" načinom delovanja iz preglednice 1. Izvajanje suhega čiščenja rokavic; obrnite se na kemično čistilnico ali industrijsko čistilnico • Pozor: nepravilna uporaba rokavic ali čiščenje na način, ki ni izrecno priporočljiv, lahko spremeni njihovo učinkovitost • Pred ponovno uporabo se prepričajte, da je notranjost rokavic suha in v dobrem stanju • Za več informacij o ravneh zmogljivosti, kemični odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na svojega distributerja ali STROKOVNO tehnično podporo podjetja MAPA • Navodilo za uporabo, Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani **www.mapa-pro.com**

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. **www.mapa-pro.hu**

CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE MECHANICKÝCH VLASTNOSTÍ — OBLAST POUŽITÍ

Rukavice s textilní, pletenou, syntetickou pletenou nebo koženou výztuhou určené pro těžkou nebo přesnou práci a/nebo tepelnou ochranu • Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EU 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost • Rukavice nejsou vzhledem ke svému designu určeny k ochraně zápěstí a podobně rukavice, které jsou částečně potažené nebo podšité, nejsou určeny k ochraně hřbetu ruky (testy prováděné na dlani) • U rukavic 500/525/526 byla chemická odolnost hodnocena v laboratorních podmínkách za použití vzorků odebraných pouze z dlaně. Může se lišit, pokud se používá ve směsi. Úroveň permeace produktu K (40% hydroxid sodný, č. CASE 1310-73-2n) je 6 (> 480 minut) dle normy EN ISO 347-1: 2016 • Ochrana proti nárazům (P) se týká zpevnění záprstní kosti, hřbetu palce a zpevněných oblastí dlaně; to se nevztahuje na prsty • Rukavice z přírodního nebo směsného latexu: vyvarujte se kontaktu s oleji a ropnými, aromatickými nebo chlorovanými rozpouštědly • Rukavice obsahující nitril nebo syntetický materiál: vyvarujte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými produkty • Pro rukavice kategorie III - Ochrana proti smrtelným nebo nevratným nebezpečím: Modul D, monitorován ASQUAL- 0334.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

Doporučujeme rukavice předem vyzkoušet, protože skutečné podmínky použití na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušek typu CE (zejména mechanických a / nebo chemických), podle teploty, oděru a degradace • Rukavice skladujte v originálním obalu a chraňte před světlem, teplem a vlhkostí • Před použitím je nutné zkontrolovat neporušenost rukavic (přítomnost děr, trhlin, natržení atd.) a před použitím všechny vadné rukavice zlikvidovat • Rukavice potažené nitrilem nebo latexem se nedoporučují pro osoby citlivé na dithiokarbamáty a/nebo thiazoly • Pro rukavice s elastickým zápěstím: nedoporučuje se pro osoby citlivé na přírodní latexové proteiny • Konstrukční vlastnosti nejsou výrazně ovlivněny stárnutím, pokud jsou rukavice skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkost, teplota, čistota, větrání, osvětlení) • Pro rukavice potažené přírodním nebo směsným latexem: nedoporučuje se používat osobám citlivým na přírodní latex a thiuram • Rukavice by se neměly nosit v blízkosti strojů, kde hrozí jejich zachycení. Ultrane 527 jsou speciálně navržené tak, aby umožňovaly oddělit konečky prstů od rukavice v případě zachycení na špičce. Rukavice musí být při roztržení konečků prstů vyhozeny a vyměněny • Tepelně ochranné rukavice jsou určeny pro omezenou manipulaci s horkými díly až do teploty 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2 • Rukavice nedávejte do přímého kontaktu s otevřeným ohněm nahý • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Upozornění: Nesprávné použití rukavic nebo čištění způsobem, který není výslovně doporučen, může vést ke změně úrovně jejich funkčních vlastností • "Osoba oblékající elektrostatické disipativní ochranné rukavice musí být řádně uzemněna, například pomocí vhodné obuvi. Ochranné elektrostatické disipativní rukavice se nesmí vyjmout z obalu ani otevírat, upravovat nebo sundávat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulacis hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nepříznivě ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací a poškozením. Nemusí být dostač být dostačující pro hořlavé atmosféry obohacené kyslíkem, pro které jsou nutná další vyhodnocení "• Pro omyvatelné rukavice: informace o doporučeném počtu cyklů pro udržení úrovně výkonu a konkrétních pokynech pro praní a sušení rukavic naleznete v souhrnné tabulce • Chemické čištění se provádí podle normy NF ISO 3175.2:2010 a podle provozního režimu Sensitive v tabulce 1. S provedením chemického čištění rukavic se obraťte se na čistírnu nebo průmyslovou čisticí firmu • Upozornění: Nesprávné použití rukavic nebo čištění způsobem, který není výslovně doporučen, může vést ke změně úrovně jejich funkčních vlastností • Před opětovným použitím rukavic se ujistěte, že je jejich vnitřní strana suchá a že jsou v dobrém stavu • Další informace o úrovni výkonu, chemické odolnosti a použití rukavic získáte od svého distributora nebo od technické zákaznické podpory společnosti MAPA PROFESSIONAL • Informační leták, Prohlášení o shodě EU lze stáhnout z **www.mapa-pro.cz**

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688. **www.mapa-pro.cz**

DE / ARBEITSSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Handschuhe mit einer Unterlage aus Stoff, Strick, Kunststoffstrick oder Leder für schwere Arbeiten oder Präzisionsarbeiten und/oder Temperaturschutz • Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personifizierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen • Es wird empfohlen, die Handschuhe vorab zu testen, da die tatsächlichen Einsatzbedingungen am Arbeitsplatz von denen der CE-Baumusterprüfung abweichen können (insbesondere mechanische und/oder chemische Einsatzbedingungen), je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung • Für die Handschuhe 500/525/526 wurde die Chemikalienbeständigkeit unter Laborbedingungen anhand der Proben bewertet, die ausschließlich von der Handfläche genommen wurden. Wenn eine Mischung verwendet wird, kann sich das Ergebnis unterscheiden. Der Durchbruchwert des K-Produkts (40 % Natriumhydroxid, Fall Nr. 1310-73-2n) beträgt 6 (> 480 min) gemäß EN ISO 347-1: 2016• Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben • Die Gesamtklassifizierung der Handschuhe mit zwei oder mehr Schichten sagt nicht notwendigerweise etwas über die Performance der äußeren Schicht aus.• Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Ölen und Petroleum, aromatischen oder chlorierten Lösungsmitteln vermeiden • Handschuhe aus Nitril oder synthetischem Material: Kontakt mit Ketonen und organischen Stickstoffverbindungen vermeiden • Beim Schutz gegen Stoßeinwirkungen geht es um die Verstärkung am Mittelhandknochen, die Rückseite des Daumens und den verstärkten Bereichen der Handfläche. Der Schutz erstreckt sich nicht auf die Finger • Für Handschuhe der Kategorie III – Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht durch ASQUAL- 0334.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Es wird empfohlen, die Handschuhe vorab zu testen, da die tatsächlichen Einsatzbedingungen am Arbeitsplatz von denen der CE-Baumusterprüfung abweichen können (insbesondere mechanische und/oder chemische Einsatzbedingungen), je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung.Die Integrität der Handschuhe muss vor der Verwendung auf Löcher, Risse usw. geprüft werden. Alle Handschuhe mit Mängeln müssen vor der Verwendung entsorgt werden • Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern • Nitril- oder latexbeschichtete Handschuhe werden für Personen, die empfindlich auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole reagieren, nicht empfohlen • Handschuhe mit elastischen Bündchen am Handgelenk werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatexproteine reagieren, nicht empfohlen • Die Leistung wird durch die Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, wenn die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung) gelagert werden • Handschuhe aus Naturlatex oder Naturlatexmischungen mit Beschichtung werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatex und Thiuram reagieren, nicht empfohlen • Handschuhe, die mit Öl oder Fett kontaminiert sind, sollten vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abgewischt werden • Handschuhe sollten nicht in der Nähe von Maschinen getragen werden, wenn das Risiko besteht, dass sie sich in der Maschine verfangen. Durch die spezielle Konstruktion des Ultrane 527 kann sich die Fingerspitze bei einer Einklemmung an diesem Ende vom Handschuh lösen. Die Handschuhe müssen weggeworfen und ersetzt werden, wenn die Fingerspitze eingerissen ist • Hitzeschutzhandschuhe sind für die begrenzte Handhabung heißer Teile bis zu einer Temperatur von 100 °C für Stufe 1 und 250 °C für Stufe 2 ausgelegt • Bringen Sie die Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit einer offenen Flamme nackt • Die thermische Leistung gilt nur für den beschichteten Teil des Handschuhs • Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung der Handschuhe oder eine Reinigung, die nicht ausdrücklich empfohlen wird, kann ihre Leistungsfähigkeit • Eine Person, die Handschuhe zur Ableitung von elektrostatischer Entladung trägt, muss sich in geeigneter Weise erden, beispielsweise durch das Tragen von entsprechendem Schuhwerk. Die Schutzhandschuhe für elektrostatische Entladungen dürfen in brand- oder explosionsgefährdeter Umgebung oder beim Umgang mit entzündlichen oder explosiven Substanzen weder aus der Verpackung genommen, noch geöffnet oder an- oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Schutzhandschuhe können sich durch Alterung, Tragen, Verschmutzung oder Beschädigung nachteilig verändern; sie sind möglicherweise nicht ausreichend für entzündliche,sauerstoffangereicherte Umgebungen, für die zusätzliche Prüfungen erforderlich sind • Waschbare Handschuhe: Informationen zur empfohlenen Anzahl von Zyklen zur Aufrechterhaltung des Leistungsniveaus und die spezifischen Wasch- und Trocknungsanweisungen für die Handschuhe finden Sie in der Übersichtstabelle • Die Trockenreinigung wird gemäß des Standards NF ISO 3175.2:2010 sowie dem sensiblen Betriebsmodus in Tabelle 1 durchgeführt. Um die Handschuhe trockenzureinigen wenden Sie sich an einen Trockenreiniger oder Industriereiniger • Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite der Handschuhe trocken und in gutem Zustand ist, bevor Sie sie wieder verwenden • Für weitere Informationen über die Leistungsstufen, die chemische Beständigkeit und die Verwendung der Handschuhe wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL • Die Informationsbroschüre und die EU-Konformitätserklärung können unter **www.mapa-pro.de** heruntergeladen werden.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. **www.mapa-pro.de**

ES / GAMA MECÁNICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

Guantes con soporte textil, de punto, de punto sintético o de cuero diseñados para trabajos pesados o de precisión y/o para la protección térmica • El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia • Debido a su diseño, los guantes no están destinados a proteger la muñeca y, del mismo modo, los guantes parcialmente recubiertos o forrados no están destinados a proteger el dorso de la mano (Pruebas realizadas en la palma) • Para los guantes 500/525/526, la resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio utilizando muestras tomadas únicamente de la palma. Puede ser diferente si se utiliza en una mezcla. El nivel de permeabilidad del producto K (hidróxido de sodio al 40 %, CASO n.º 1310-73-2n) es 6 (> 480 min) según la norma EN ISO 347-1: 2016 • Los guantes no contienen sustancias a niveles tales que se sepa o se sospeche que tienen efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en condiciones de uso previsibles • La clasificación general de los guantes con dos o más capas no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa • Guantes de látex natural o de mezcla de látex: evitar el contacto con aceites y disolventes derivados del petróleo, aromáticos o clorados • Guantes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados • La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpiano, al dorso del pulgar y a las zonas reforzadas de la palma; no se aplica a los dedos • Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos mortales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL- 0334.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda probar previamente los guantes, ya que las condiciones reales de uso en el trabajo pueden diferir de las de las pruebas de tipo CE (en particular, mecánicas y/o químicas), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. Se comprobará la integridad de los guantes antes de su uso (presencia de agujeros, fisuras, desgarros, etc.) y se desecharán los guantes con defectos antes de su uso • Guarde los guantes en su envase original protegidos de la luz, el calor y la humedad • No se recomienda el uso de guantes recubiertos de nitrilo o de látex a personas sensibles a los ditiocarbamatos y/o tiazoles • Para guantes con muñecas elásticas: no se recomienda su uso a personas sensibles a las proteínas del látex natural • Las prestaciones de diseño no se ven afectadas significativamente por el envejecimiento si los guantes se guardan en las condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación) • Para guantes recubiertos de látex natural o de mezcla de látex: no se recomienda su uso a personas sensibles al látex natural y al tiuram • Los guantes contaminados con aceite o grasa deben limpiarse con un paño seco antes de quitárselos • No se deben utilizar los guantes cerca de máquinas en las que exista riesgo de que queden enganchados. Ultrane 527 se ha diseñado especialmente para permitir que la punta de los dedos se desprenda del guante en caso de atrapamiento. Si la punta de los dedos se desgarra, los guantes deben desecharse y sustituirse • Los guantes de protección térmica están diseñados para la manipulación limitada de piezas calientes a temperaturas de hasta 100 °C para un nivel 1 y de 250 °C para un nivel 2 • No ponga los guantes en contacto directo con una llama abierta desnuda • Asegúrese de tener las manos limpias y secas antes de ponerse los guantes • Atención: el uso inadecuado de los guantes o una limpieza no recomendada específicamente pueden alterar sus prestaciones • "La persona que lleve guantes de protección con disipación de cargas electrostáticas deberá contar con una puesta a tierra adecuada, por ejemplo, llevando zapatos especiales. Los guantes de protección con disipación de cargas electrostáticas no deben sacarse de su embalaje ni abrirse, ajustarse ni retirarse en atmósferas inflamables o explosivas, o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden resultar modificadas de manera perjudicial por el envejecimiento, el uso, la contaminación y la degradación del producto. Asimismo, pueden no ser suficientes para atmósferas inflamables enriquecidas de oxígeno, para las que se requieren evaluaciones adicionales" • Para guantes lavables: consulte la tabla de resumen para obtener información sobre el número recomendado de ciclos para mantener los niveles de rendimiento y las instrucciones específicas de lavado y secado de los guantes • La limpieza en seco se realiza de acuerdo con la norma NF ISO 3175.2:2010 y según el modo de funcionamiento Delicado de la tabla 1. Para limpiar los guantes en seco, dirigirse a una tintorería o a una empresa de limpieza industrial • Asegúrese de que el interior de los guantes esté seco y en buen estado antes de reutilizarlos • Para más información sobre los niveles de rendimiento, resistencia química y uso de los guantes, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL • Puede descargar el folleto informativo y la declaración de conformidad UE de **www.mapa-pro.es**

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 – F : (34) 932 924 950. **www.mapa-pro.es**

IT / GAMMA MECCANICA CAMPO DI UTILIZZO

Guanti con supporto in tessuto, maglia, maglia sintetica o pelle progettati per lavori pesanti o per lavori di precisione e/o protezione termica • Si consiglia di testare preventivamente i guanti in quanto le effettive condizioni di utilizzo sul posto di lavoro possono differire da quelle delle prove di tipo CE (in particolare meccaniche e/o chimiche), in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado • A causa del loro design, i guanti non sono destinati a proteggere il polso e, analogamente, i guanti parzialmente rivestiti o foderati non sono destinati a proteggere il dorso della mano (test effettuati sul palmo) • Per i guanti 500/525/526, la resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio utilizzando campioni prelevati solo dal palmo. Può essere diversa se viene utilizzata una miscela. Il livello di permeazione del prodotto K (40% di idrossido di sodio, CASE N. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) in base a EN ISO 347-1: 2016 • I guanti non contengono sostanze a livelli tali da determinare o sospettare di avere effetti dannosi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle prevedibili condizioni d'uso • La classificazione complessiva dei guanti a due o più strati non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno • Guanti con lattice naturale o sintetico: evitare il contatto con oli e solventi petroliferi, aromatici o clorurati • Guanti in nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati • La protezione contro gli urti (P) riguarda il rinforzo metacarpale, il dorso del pollice e le aree rinforzate del palmo; non si applica alle dita • Per i guanti di categoria III - Protezione da pericoli mortali o irreversibili: Modulo D, monitorato da ASQUAL- 0334.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

Si consiglia di testare preventivamente i guanti in quanto le effettive condizioni di utilizzo sul posto di lavoro possono differire da quelle delle prove di tipo CE (in particolare meccaniche e/o chimiche), in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado • Conservare i guanti nella loro confezione originale e lontano dal calore, dalla luce e dall'umidità • L'integrità dei guanti deve essere controllata prima dell'uso (presenza di fori, crepe, strappi, ecc.) e i guanti che presentano difetti devono essere scartati prima dell'uso • I guanti rivestiti in nitrile o lattice non sono raccomandati per l'uso da parte di soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli • Per i guanti con polsi elasticizzati: sconsigliati a chi è sensibile alle proteine del lattice naturale • Le prestazioni di progettazione non sono significativamente influenzate dall'invecchiamento se i guanti sono conservati nelle condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione) • Per guanti rivestiti in lattice naturale o sintetico: non raccomandato per l'uso da parte di persone sensibili al lattice naturale e al tiurame • I guanti non devono essere indossati in prossimità di macchine che comportano il rischio di intrappolamento. Ultrane 527 è stato appositamente studiato per consentire alle dita del guanto di staccarsi in caso di inceppamento. Nel caso si strappino sulla punta del dito, i guanti devono esseregettati e sostituiti • I guanti di protezione termica sono progettati per la manipolazione limitata di parti calde fino a temperature di 100 °C per un livello 1 e 250 °C per un livello 2 • Non mettere i guanti a diretto contatto con fiamme libere nudo. Il livello di prestazione termica si applica solo alla parte rivestita del guanto • Attenzione: l'uso improprio dei guanti o una loro pulizia non specificatamente consigliata potrebbe alterarne le prestazioni • Chi indossa i guanti di protezione a dissipazione elettrostatica deve essere collegato a terra in modo appropriato, per esempio indossando calzature adeguate. I guanti di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere estratti dall'imballaggio, né aperti, aggiustati o tolti in atmosfere infiammabili o esplosive o mentre si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione possono essere pregiudicate da obsolescenza, utilizzo, contaminazione e degrado; possono però non essere sufficienti per atmosfere infiammabili ricche di ossigeno per le quali sono necessarie valutazioni supplementari • Per i guanti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per informazioni sul numero di cicli consigliati per mantenere i livelli di prestazione e le istruzioni specifiche di lavaggio e asciugatura dei guanti • Il lavaggio a secco viene eseguito in conformità alla norma NF ISO 3175.2:2010 e secondo la modalità operativa Sensitive della tabella 1. Per effettuare il lavaggio a secco dei guanti, rivolgersi a una lavanderia a secco o a un'impresa di pulizia industriale • Assicurarsi che l'interno dei guanti sia asciutto e che siano in buone condizioni prima di riutilizzarli • Per ulteriori informazioni sui livelli di prestazione, sulla resistenza chimica e sull'utilizzo dei guanti, contattare il proprio distributore o l'Assistenza tecnica clienti MAPA PROFESSIONAL.• L'opuscolo informativo, Dichiarazione di conformità UE può essere scaricato da **www.mapa-pro.it**

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A. Via San Giovanni Bosco, 24 20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174. **www.mapa-pro.it**

PT / GAMA MECÂNICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

Luvas com suporte em tecido, malha, malha sintética ou couro, concebidas para trabalhos pesados ou para trabalhos de precisão e/ou proteção térmica • A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção,conforto e resistência • Devido ao seu design, as luvas não se destinam a proteger o pulso e, do mesmo modo, as luvas parcialmente revestidas ou forradas não se destinam a proteger as costas da mão (testes efetuados na palma) • Para as luvas 500/525/526, a resistência química foi avaliada em condições laboratoriais, utilizando amostras retiradas apenas da palma. Pode diferir se forem usadas numa mistura. O nível de permeabilidade do produto K (hidróxido de sódio a 40%, CASO N.º 1310-73-2n) é 6 (> 480 min) de acordo com a norma EN ISO 347-1: 2016 • A proteção contra impactos (P) diz respeito ao reforço do metacarpo, ao dorso do polegar e às zonas reforçadas da palma da mão; não se aplica aos dedos • Luvas com látex natural ou combinado: evitar o contacto com óleos e solventes petrolíferos, aromáticos ou clorados • Luvas de nitrilo ou de material sintético: evitar o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados • Para luvas de categoria III - Proteção contra riscos fatais ou irreversíveis: Módulo D, monitorizado por ASQUAL- 0334.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

Recomenda-se que seja feito um pré-teste às luvas, uma vez que as condições reais de utilização no local de trabalho podem diferir das dos testes do tipo CE (em particular mecânicos e/ou químicos), de acordo com a temperatura, abrasão e degradação • Armazenar as luvas na respetiva embalagem original, longe da luz, calor e humidade; • A integridade das luvas deve ser verificada antes da utilização (presença de buracos, fissuras, rasgões, etc.) e as luvas que apresentem defeitos devem ser eliminadas antes da utilização • Luvas revestidas a nitrilo ou látex não são recomendadas para uso por utilizadores sensíveis a ditiocarbamatos e/ou tiazóis • Luvas com punhos elásticos: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis às proteínas do látex natural • O desempenho do design não é significativamente afetado pelo envelhecimento se as luvas forem conservadas em condições apropriadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação) • Luvas revestidas de látex natural ou misturado: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis ao látex natural e ao tiurame • As luvas não devem ser usadas perto de máquinas onde haja o risco de ficarem presas. A Ultrane 527 foi especialmente concebida para permitir que as pontas dos dedos se separem da luva em caso de entalamento nas pontas. As luvas devem ser eliminadas e substituídas quando as pontas dos dedos se rasgarem • As luvas de proteção térmica são concebidas para o manuseamento limitado de peças quentes até temperaturas de 100 °C para nível 1 e 250 °C para nível 2 • Não colocar as luvas em contacto direto com uma chama desprotegida nu • O nível de desempenho térmico aplica-se apenas à parte revestida da luva • Cuidado: uma utilização incorreta das luvas ou um processo de limpeza que não o especificamente recomendado pode alterar os respetivos níveis de desempenho. • A pessoa que está a usar as luvas de proteção contra descargas eletrostáticas deve estar ligada à terra de forma adequada, por exemplo, ao usar calçado apropriado. As luvas de proteção contra descargas eletrostáticas não podem ter sido retiradas da embalagem, nem abertas, ajustadas ou retiradas numa atmosfera inflamável ou explosiva ou durante a manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, uso, contaminação ou degradação; podem não ser suficientes para atmosfe • Para luvas laváveis: consulte o quadro de síntese para obter informações sobre o número recomendado de ciclos para manter os níveis de desempenho e as instruções específicas de lavagem e secagem das luvas • A limpeza a seco é efetuada de acordo com a norma NF ISO 3175.2:2010 e de acordo com o modo de funcionamento Sensível da tabela 1. Para efetuar a limpeza a seco das luvas, contactar uma lavandaria ou uma empresa de limpeza industrial • Cuidado: uma utilização incorreta das luvas ou um processo de limpeza que não o especificamente recomendado pode alterar os respetivos níveis de desempenho • Deve verificar-se que o interior das luvas está seco e de que estas estão em boas condições antes de se voltar a calçá-las • Para mais informações sobre os níveis de desempenho, resistência química e utilização das luvas, contactar o distribuidor ou o Apoio Técnico ao Cliente MAPA PROFESSIONAL • Folheto informativo, Declaração de Conformidade UE pode ser transferido a partir de **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

UA / МЕХАНІЧНИЙ ЗАХИСТ — ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Рукавички з текстильною, трикотажною, синтетичною трикотажною або шкіряною основою, призначені для важких робіт або для точних робіт і/або термозахисту • Маркування CE на цих виробах указує на їх відповідність вимогам Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту • Через свою конструкцію рукавички не призначені для захисту зап'ястя. Аналогічно, рукавички з частковим покриттям або підкладкою не призначені для захисту тильної сторони руки (випробування проводилися на долоні). • Хімічна стійкість рукавичок 500/525/526 оцінювалася в лабораторних умовах із використанням зразків, узятих лише з долоні. Вона може відрізнятися в разі використання в суміші. Рівень проникнення продукту K (40 % гідроксид натрію, № СПРАВИ 1310-73-2n) — 6 (> 480 хв) відповідно до EN ISO 347-1: 2016 • Рукавички не містять речовин, які, як відомо або припускається, можуть мати шкідливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання • Загальна класифікація рукавичок із двома або більше шарами не обов'язково відображає характеристики зовнішнього шару • Рукавички з натурального або змішаного латексу: уникайте контакту з оливами та нафтою, ароматичними або хлорованими розчинниками • Рукавички, що містять нітрил або синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами й органічними азотистими речовинами • Захист від ударів (P) стосується зміцнення області п'ясткової кістки, тильної сторони великого пальця, а також області долоні. Не поширюється на пальці • Для рукавичок категорії III — захист від смертельних або незворотних небезпек: модуль D, контролюється ASQUAL— 0321.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується попередньо протестувати рукавички щодо температури, стирання та деградації, оскільки реальні умови використання на робочому місці можуть відрізнятися від умов випробувань за типом CE (зокрема, механічні та/або хімічні) • Зберігайте рукавички в оригінальній упаковці, якнайдалі від джерел світла, тепла та вологи • Рукавички з нітриловим або латексним покриттям не рекомендується використовувати людям, чутливим до дитіокарбаматів і/або тіазолів • Рукавички з еластичним зап'ястям: не рекомендується використовувати людям, чутливим до білків, присутніх у натуральному латексі • Якщо рукавички зберігаються у відповідних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення), старіння суттєво не впливає на їхні експлуатаційні характеристики • Рукавички з покриттям із натурального латексу або змішаного латексу: не рекомендується використовувати людям, чутливим до натурального латексу та тіураму • Забруднені оливою або мастилом рукавички слід протерти сухою ганчіркою, перш ніж знімати їх • Рукавички не слід носити біля машин, де існує ризик їх зачеплення. Ultrane 527 розроблені з таким розрахунком, що кінці пальців рукавички у разі їхнього захоплення відриваються. Рукавички необхідно викинути і замінити, якщо кінчик пальця рукавички розірваний • Термозахисні рукавички призначені для обмеженої роботи з гарячими деталями, що мають температуру 100 °C (рівень 1) або 250 °C (рівень 2) • Не допускайте прямого контакту рукавичок із відкритим полум'ям голий • Перш ніж надягати рукавички, очистьте та висушіть руки • Застереження: неправильне використання рукавичок або їх очищення в спосіб, що не є рекомендованим, може вплинути на їхні експлуатаційні характеристики • Людина, яка носить захисні рукавички від електростатичного розсіювання, повинна мати належне заземлення, наприклад, узуваючи відповідне взуття. Захисні рукавички від електростатичного розсіювання не слід виймати з упаковки, відкривати, налаштовувати чи знімати у вогненебезпечному або вибухонебезпечному середовищі, або під час поводження з легкозаймистими чи вибуховими речовинами. Електростатичні властивості захисних рукавичок можуть негативно змінюватися від старіння, зношення, забруднення та деґрадації; їх може бути недостатньо для легкозаймистого збагаченого киснем середовища, для якого необхідні додаткові розрахункові дан • Перш ніж надягати рукавички, очистьте та висушіть руки • Хімчистка проводиться відповідно до стандарту NF ISO 3175.2:2010 та згідно з режимом роботи «Делікатний», зазначеним у таблиці 1. Для проведення хімчистки рукавичок зверніться до спеціалізованого фахівця або компанії • Перед повторним використанням рукавичок переконайтеся, що внутрішня частина рукавичок суха та що вони в хорошому стані • Щоб отримати додаткову інформацію про рівні продуктивності, хімічну стійкість і використання рукавичок, зверніться до свого дистриб'ютора або до служби технічної підтримки клієнтів MAPA PROFESSIONAL • Інформаційну брошуру, Декларацію про відповідність ЄС можна завантажити за посиланням **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

RU / МЕХАНИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА — ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Перчатки с текстильной, трикотажной, синтетической или кожаной основой, предназначенные для тяжелых механических работы или прецизионных работ, а также / или для термической защиты • Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты • Вследствие особенностей их конструкции, данные перчатки не предназначены для защиты запястья, и, следовательно, перчатки, которые имеют лишь частичное покрытие или подкладку не предназначены для защиты тыльной стороны руки (тесты выполнялись на ладони) • Для перчаток 500/525/526 химическая стойкость тестировалась в лабораторных условиях с использованием образцов, взятых только с ладони. При использовании вещества в составе смеси результат может быть иным. Уровень проницаемости K-продукта (40 % гидроксид натрия, ТЕСТ № 1310-73-2n) составляет 6 (> 480 мин) в соответствии с EN ISO 347-1: 2016 • Данные перчатки не содержат каких-либо веществ на уровнях, которые, как известно или предполагается, имеют вредное воздействие на гигиену или здоровье пользователя при ожидаемых условиях применения • Общая классификация перчаток с двумя и более слоями не обязательно отражает эффективность верхнего слоя • Перчатки с содержанием натурального или смесового латекса: избегайте контакта с маслами и бензином, ароматическими или хлорсодержащими растворами • Нитриловые перчатки или перчатки из синтетического материала: избегайте контакта с кетонами и продуктами с органическим азотом • Защита от ударов (P) относится к усилению в области запястья, тыльной стороны большого пальца и усиленных зон ладони; защита не распространяется на пальцы • Для перчаток категории III - Защита от фатальных и необратимых угрозах: Модуль D под контролем ASQUAL- 0334.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Рекомендуется провести предварительное испытание перчаток, поскольку реальные условия применения на рабочем месте могут отличаться от типовых испытаний CE (в особенности механических и (или) химических испытаний) в зависимости от температуры, степени износа и ухудшения свойств материала • Хранить перчатки следует в оригинальной упаковке вдали от источников света, тепла и влажности; • Нитриловые перчатки или перчатки с латексным покрытием не рекомендуются для использования лицами, чувствительными к дитиокарбаматам и/или тиазольным соединениям • Для перчаток с эластичными запястьями: не рекомендуется использовать лицами, чувствительными к протеинам натурального латекса • На характеристики перчаток время не оказывает существенного влияния, если они хранятся в надлежащих условиях (влажность, температура, чистота, вентиляция, освещенность) • Для перчаток с покрытием из натурального латекса или смеси натурального и искусственного латекса: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к натуральному латексу и тиураму • Прежде чем снимать перчатки, загрязненные маслом или смазкой, их следует вытереть сухой тканью • Перчатки нельзя носить рядом с машинным оборудованием, если есть риск их захвата. Ultrane 527 разработаны с таким расчетом, что концы пальцев перчатки в случае их захвата отрываются.Перчатки необходимо выбросить и заменить, если кончик пальца перчатки разорван • Перчатки с термической защитой предназначены для ограниченной работы с горячими деталями, имеющими температуру до 100 °C для уровня 1 и 250 °C до уровня 2 • Не допускается прямое соприкосновение перчаток с открытым пламенем голый • Перчатки следует надевать на чистые сухие руки • Внимание! Неправильное использование или несоблюдение конкретных требований к процессу чистки может привести к ухудшению характеристик перчаток • Лицо, использующее перчатки для защиты от электростатического напряжения, должно быть соответствующим образом заземлено, например посредством специальных ботинок. Перчатки для защиты от электростатического напряжения нельзя вынимать из упаковки, открывать, регулировать или снимать во взрывоопасных или легковоспламеняющихся зонах или во время работы с легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Электростатические свойства защитных перчаток могут ухудшаться в результате старения, носки, загрязнения и ухудшения характеристик; они могут быть недостаточны для легковоспламеняющихся • Для перчаток, которые можно стирать: смотрите сводную таблицу для получения информации о рекомендуемом количестве циклов для поддержания эксплуатационных характеристик и конкретных инструкциях по стирке и сушке перчаток • Сухая чистка проводится в соответствии со стандартом NF ISO 3175.2:2010 и Чувствительным режимом работы в таблице 1. Для выполнения сухой чистки перчаток обратитесь в химчистку или в промышленную чистку • Убедитесь, что внутри перчатки сухие, и находятся в надлежащем состоянии прежде, чем использовать их повторно • Для получения дополнительной информации об уровнях эксплуатационных характеристик и применении перчаток обратитесь к вашему дистрибьютору и в Службу технической поддержки MAPA PROFESSIONAL • Информационный бюллетень, Декларацию соответствия EU можно скачать с сайта по адресу: **www.mapa-pro.ru**

OOO «Jarden RUS» 115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia
Tel.: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem. **www.mapa-pro.ru**

HR / GAMA MEHANIČKA ZAŠTITA — PODRUČJE PRIMJENE

Rukavice s tekstilnom, pletenom, sintetičkom pletenom ili kožnom podlogom dizajnirane za teške poslove ili za precizan rad i/ili toplinsku zaštitu • CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine • Zbog svog dizajna, rukavice nisu namijenjene za zaštitu zapešća, a isto tako rukavice koje su djelomično premazane ili obložene nisu namijenjene za zaštitu nadlanice (ispitivanja se provode na dlanu) • Za rukavice 500/525/526 provedena je procjena kemijske otpornosti u laboratorijskim uvjetima koristeći uzorke uzete samo s dlana. Može biti drugačije ako se koristi u mješavini. Razina propusnosti proizvoda K (40% natrijev hidroksid, CASE br. 1310-73-2n) je 6 (> 480 min) prema EN ISO 347-1: 2016 • Zaštita od udaraca (P) odnosi se na metakarpalno pojačanje, stražnju stranu palca i ojačane dijelove dlana; ne odnosi se na prste • Rukavice od prirodnog ili kombiniranog lateksa: izbjegavajte kontakt s uljima, naftom, aromatičnim ili kloriranim otapalima • Rukavice od nitrila ili sintetičkog materijala: izbjegavajte kontakt s ketonima i proizvodima organskog dušika • Za rukavice kategorije III - Zaštita od smrtonosnih ili nepovratnih opasnosti: Modul D, nadzire ASQUAL- 0334.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Preporučuje se da unaprijed testirate rukavice jer se stvarni uvjeti uporabe na radnom mjestu mogu razlikovati od uvjeta ispitivanja tipa CE (posebno mehaničkih i/ili kemijskih), ovisno o temperaturi, abraziji i razgradnji • Rukavice pohranite u originalnoj ambalaži daleko od svjetlosti, topline i vlage; • Prije uporabe treba provjeriti cjelovitost rukavica (prisutnost rupa, pukotina, poderotina itd.) i baciti sve rukavice s nedostacima prije uporabe • Rukavice obložene nitrilom ili lateksom ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na ditiokarbamate i/ili tiazole • Za rukavice s elastificiranim zapešćima: nije preporučljivo za osobe osjetljive na proteine prirodnog lateksa • Starenje ne utječe značajno na performanse dizajna ako se rukavice skladište u odgovarajućim uvjetima (vlažnost, temperatura, čistoća, ventilacija, rasvjeta) • Za rukavice obložene prirodnim lateksom ili prirodnim miješanim lateksom: ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na prirodni lateks i tiuram • Rukavice se ne bi smjele nositi u blizini strojeva gdje postoji opasnost od zapinjanja. Rukavice Ultrane 527 posebno su dizajnirane tako da u slučaju zahvaćanja vrha omoguće odvajanje vrha prstiju rukavice od rukavice.Time smanjuje opasnost od ozljede ruke ako bi rukavicu zahvatio stroj u pokretu. Rukavice treba baciti u smeće i zamijeniti novima ako je otkinut dio na vrhu prsta • Rukavice za toplinsku zaštitu dizajnirane su za ograničeno rukovanje vrućim dijelovima do temperature od 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2 • Ne stavljajte rukavice u izravan kontakt s otvorenim plamenom meztelen • Razina toplinske učinkovitosti odnosi se samo na obloženi dio rukavice • Oprez: nepravilna uporaba rukavica ili njihovo čišćenje na način koji nije posebno preporučljiv može promijeniti njihove razine učinkovitosti • Osoba koja nosi rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja mora biti pravilno uzemljena, primjerice tako da ima odgovarajuće cipele. Rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja ne smiju se vaditi iz ambalaže, otvarati, prilagođavati ili koristiti u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju, ili za rukovanje zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Elektrostatička svojstva zaštitnih rukavica mogu se promijeniti na predvidljiv način zbog starosti, nošenja, kontaminacijeili propadanja; možda nisu prikladne za zapaljiva okruženja s više kisika pa je u tom slučaju potrebna dodatna procjena • Za rukavice koje se mogu prati: pogledajte tablicu sažetka za preporučeni broj ciklusa za održavanje performansi i posebne upute za pranje i sušenje rukavica • Kemijsko čišćenje se provodi prema normi NF ISO 3175.2:2010 i prema Osjetljivom načinu rada u tablici 1. Za obavljanje kemijskog čišćenja rukavica; obratite se kemijskoj čistionici ili industrijskoj čistionici • Oprez: nepravilna uporaba rukavica ili njihovo čišćenje na način koji nije posebno preporučljiv može promijeniti njihove razine učinkovitosti • Pobrinite se da je unutrašnjost rukavica suha i da su u dobrom stanju prije ponovne uporabe • Za više informacija o razinama performansi, kemijskoj otpornosti i uporabi rukavica, obratite se svom distributeru ili MAPA PROFESIONALNOJ tehničkoj korisničkoj podršci • Informativni letak, EU Izjava o sukladnosti može se preuzeti s **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

LT / MECHANINĖ APSAUGA — NAUDOJIMAS

Pirštinės su tekstiliniu, megztu, sintetiniu megztu ar odiniu sutvirtinimu yra skirtos sunkiems ar tikslumo reikalaujantiems darbams ir (arba) šiluminei apsaugai • CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių • Dėl savo dizaino pirštinės nėra skirtos apsaugoti riešą ir taip pat iš dalies padengtos ar pamušalą turinčios pirštinės nėra skirtos apsaugoti viršutinę plaštakos dalį (Bandymai atlikti su delnu) • 500/525/526 pirštinių cheminis atsparumas įvertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginius, paimtus tik iš delno. Jis gali būti kitoks, jei jis naudojamas mišinyje. K produkto skverbties lygis (40 % natrio hidroksidas, CASE Nr. 1310-73-2n) yra 6 (> 480 min.) pagal EN ISO 347-1: 2016 • Apsauga nuo smūgių (P) apima plaštakos kaulų srities sutvirtinimą, viršutinę nykščio pusę ir sustiprintas delno sritis; ji netaikoma pirštams • Natūralaus ar mišraus latekso pirštinės: vengti sąlyčio su alyvomis ir naftos, aromatiniais ar chlorintais tirpikliais • Nitrilo ar sintetinės medžiagos pirštinės: vengti sąlyčio su ketonais ir organinio azoto produktais • III kategorijos pirštinės. Apsauga nuo mirtinų ar negrįžtamų pavojų: D modulis, stebimas ASQUAL- 0334.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

Rekomenduojama iš anksto išbandyti pirštines, nes faktinės darbo vietos naudojimo sąlygos gali skirtis nuo CE tipo bandymų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), atsižvelgiant į temperatūrą, dilimą ir skilimą • Pirštines laikykite originalioje pakuotėje, atokiau nuo šviesos, karščio ir drėgmės • Prieš naudojimą reikia patikrinti pirštinių vientisumą (ar nėra skylių, įtrūkimų, įplyšimų ir t.t.) ir išmesti visas pirštines su defektais • Ditiokarbamatams ir (arba) tiazolams jautriems asmenims nerekomenduojama naudoti nitrilu ar lateksu padengtų pirštinių • Pirštinės su tampriais riešais: nerekomenduojama naudoti natūralaus latekso baltymams jautriems asmenims • Senėjimas neturi didelės įtakos dizaino savybėms, jei pirštinės laikomos tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, vėdinimas, apšvietimas) • Natūraliu ar mišriu lateksu padengtos pirštinės: nerekomenduojama naudoti natūraliam lateksui ir tiuramui jautriems asmenims • Pirštinių negalima mūvėti šalia mašinų, kur kyla ją įtraukimo pavojus. Ultrane 527" specialiai sukurtos taip, kad pirštinės piršto galiukui įsipainiojus, galiukas nutrūktų. Pirštines nuplyšusiais pirštų galiukais reikia išmesti ir pakeisti naujomis • Šiluminės apsauginės pirštinės skirtos ribotam karštų dalių iki 100 °C temperatūros, esant 1 lygiui, ir iki 250 °C, esant 2 lygiui, naudojimui • Nekiškite pirštinių į atvirą liepsną nuogas • Šiluminio veiksmingumo lygis taikomas tik padengtoms pirštinės dalims • Dėmesio: netinkamai naudojant pirštines arba valant jas taip, kaip konkrečiai nerekomenduojama, gali pasikeisti jų veiksmingumo lygis • Asmuo, dėvintis apsaugines pirštines nuo elektrostatinių pavojų, turi būti tinkamai įžemintas, pavyzdžiui, dėvėti tinkamą avalynę. Nuo elektrostatinės iškrovos apsaugančios pirštinės neturi būti išimtos iš pakuotės, išlankstytos, taisomos ar nuimtos esant degioms arba sprogioms atmosferoms. Apsauginių pirštinių elektrostatines savybes gali neigiamai paveikti senėjimas, dėvėjimas, užteršimas ir degradacija; pirštinių gali nepakakti atmosferose, kuriose yra degiųjų medžiagų arba deguonies ir kurioms reikia atlikti papildomus įvertinimus • Dėl plaunamų pirštinių: informacijos apie rekomenduojamą ciklų skaičių, kad būtų išlaikytas veikimo lygis, ir konkrečias pirštinių skalbimo ir džiovinimo instrukcijas rasite suvestinėje lentelėje • Sausasis valymas atliekamas pagal NF ISO 3175.2:2010 standartą ir pagal jautriems gaminiams taikomą režimą, nurodytą 1 lentelėje. Norėdami atlikti sausąjį pirštinių valymą, kreipkitės į sauso valymo ar pramoninio valymo įmonę • Prieš naudodami pirštines pakartotinai įsitikinkite, kad jų vidus yra sausas ir geros būklės • Norėdami gauti daugiau informacijos apie pirštinių veiksmingumo lygius, cheminį atsparumą ir naudojimą, susisiekite su savo platintoju arba MAPA PROFESIONALIA technine klientų aptarnavimo tarnyba • Informacinį lapelį, ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš **www.mapa-pro.com**

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**